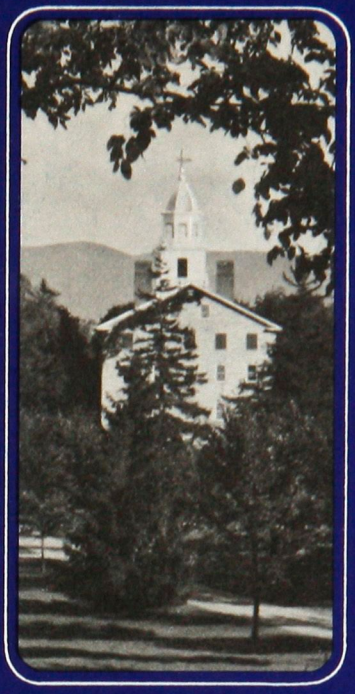


Middlebury College

SUMMER LANGUAGE SCHOOLS

FRENCH

GERMAN

ITALIAN

RUSSIAN

SPANISH

Middlebury College Bulletin

MARCH, 1962

TABLE OF CONTENTS

The French School	9
The German School	23
The Italian School	35
The Institute of Soviet Studies	43
The Russian School	47
The Spanish School	57

MIDDLEBURY COLLEGE BULLETIN

Volume LVII **March 1962** **Number 3**

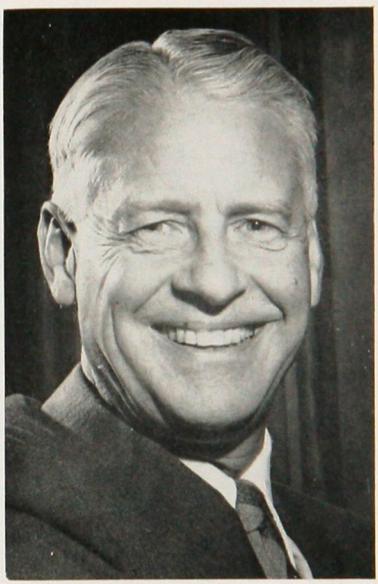
The Bulletin is published by Middlebury College seven times a year: in January, February, March, April, May, August, and October by the Publications Dept., Old Chapel 46, Middlebury College, Middlebury, Vermont. **Second Class postage paid at Middlebury, Vermont.**

FRENCH GERMAN ITALIAN RUSSIAN SPANISH

MIDDLEBURY COLLEGE

Foreign Language Schools

Session of 1962 - June 29 to August 16



Dr. Freeman

Dr. Stratton

Administrative Staff

SAMUEL S. STRATTON, President of Middlebury College

STEPHEN A. FREEMAN,
Vice-President of Middlebury College, Director of the Language Schools

MRS. BARBARA FILAN, Secretary of the Language Schools

The Middlebury College Foreign Language Schools

SUMMER SESSION OF 1962

History The Middlebury College Language Schools were the pioneers in the development of segregated, specialized summer schools for the study of modern languages in this country. The German School was founded in 1915, followed by the French and Spanish Schools in 1916 and 1917 respectively. The German School was reopened in 1931; the Italian School was added in 1932, and the Russian School in 1945. These schools have made a distinctive contribution to educational progress in America, and won for Middlebury an international reputation.

The Middlebury Idea Thorough training in the use of the foreign language is the foundation of Middlebury's reputation. These five schools aim to give a mastery of the spoken and written language, and a coordinated knowledge of the life, institutions, literature, history, and culture of the foreign country. The basic Middlebury rule is strictly enforced—the segregation of students from contact with English; complete concentration upon the foreign language; exclusive use of the language in and out of the classroom; and careful attention to the individual needs of each student. Each school has its separate residences and dining halls and a faculty of native instructors. *During the entire session, the foreign language is the sole medium of communication in work and play. From the day of arrival, students are pledged to speak the foreign language.*

Objectives The schools have long been devoted to the intensive preparation of teachers of languages. At present, the serious shortage of well-trained language teachers makes this function even more significant. The schools have also provided trained linguists for our armed services, for many specialized government agencies, and for scientific research. Language training is essential for those who participate in international organizations, whether political, military, or cultural. It is now recognized that a greatly increased study of foreign languages by the American public is in the national interest. Middlebury offers ideal conditions for such study. The fundamental ideal of the Language Schools of Middlebury College is to help achieve a durable peace and real international cooperation, based on an understanding of our cultural heritage and the thought processes of our neighbors in a small world.

Location The Middlebury Language Schools are located in a lovely Vermont countryside, at the foot of the Green Mountains, fifteen miles from Lake Champlain. They occupy the campus of Middlebury College, founded in 1800 and still one of the most charming of New England colleges. The summer climate is delightful, with clear dry breezes and cool nights.

No college in the East offers more attractive opportunities for out-of-door recreation than are found at Middlebury in summer. The program of studies leaves late afternoons and week ends free. Groups of students frequently spend an afternoon at a lakeside or hiking in the mountains. Week-end hiking on the celebrated Long Trail of the Green Mountains is popular. Swimming may be enjoyed at Lake Dunmore. Tennis and golf are available. Lake Champlain, Mount Mansfield, Ticonderoga, the Adirondacks, Lake Placid, or the White Mountains: any of these can be visited in a day's trip.

Atmosphere The schools endeavor to make everything in the life of a student during his stay contribute as effectively and as pleasantly as possible to the mastery of the foreign language. Similarity of aim among students fosters good comradeship and an esprit *de corps*; while constant association with instructors at the dining tables, in songs and games, on hikes and picnics, no less than in the classroom, brings both inspirational and intellectual stimulus. Regular programs of musical concerts, informal sings, foreign films, dramatic presentations, outings and sports are organized. A high ratio of instructors to students is maintained, approximately one to eight.

Admission All the schools are essentially graduate schools; and the courses are generally of an advanced nature, requiring advanced preparation and real linguistic ability. A few undergraduate majors may be accepted if they are strongly recommended by the professors in their major department as having adequate preparation. Students may enter without examinations and without being candidates for degrees. All students are carefully screened and placed in the classes best suited to their advancement.

The Pledge *No student will be admitted to a school unless he is able and willing to use only the language of the school, during the entire session, wherever he may be.* This rule, which is a cherished and unique tradition of the schools, and a fundamental of the Middlebury method, is consistently enforced from the moment the student enrolls. It holds good for the individual dormitory rooms, all extra-curricular activities, and excursions. It is all-inclusive. Students may use English in their dealings with the people of the village, but even in these cases, students must not speak English to each other. At the opening of the schools, each student will be required to sign a formal statement, *pledging his word of honor* to observe this rule. The right is reserved to dismiss students who willfully break it. Only the director or the dean may grant temporary release, upon occasions which may warrant it. If, even

after the opening of school, a student is found to be unable to comply with the rules of the school, the administration reserves the right to request him to withdraw and to refund the fees paid.

Academic Status The quality of instruction offered at the Middlebury Schools is well known. As compared with foreign travel or study, a summer session here is more economical, provides courses better suited to the needs of American teachers, and gives an uninterrupted and intensive training not found in foreign institutions. At the same time, such study furnishes the indispensable preparation for profitable study in the foreign land. The summer of 1961 brought students from forty-seven different states and ten foreign countries. Two hundred ninety-eight colleges and universities were represented. Eighty-five per cent of the students held degrees, and twenty-one per cent held the Master's degree or the Doctorate. The majority of the students are candidates for advanced degrees. One hundred sixty-three Master's degrees and one Doctorate in Modern Languages were awarded in August, 1961.

Equipment The Language Laboratory and Phonetics Center is shared by all the schools. All students may use it without charge. It is completely equipped with the most modern tape-recorders and play-backs, disc-cutting recorders, electric pick-ups, and large collections of recordings on tape and discs. It has twenty-seven individual practice studios, with trained assistants in charge. All students, especially those interested in organizing a Language Laboratory, are invited to avail themselves of the Consultation Service offered, by individual appointment, with Prof. Watkins, Director of the Language Laboratory, at his office in Room D.

The College Library, with its new wings, has extensive collections of books and magazines in all five foreign languages. All students have stack privileges. Each school has its own Bookshop, bringing attractive offerings of books direct from the foreign country. Each school also presents its own collection of realia, illustrative material, and teaching aids.

The Wright Memorial Theatre, near Le Château, with its fine auditorium, dramatics equipment, and classrooms, is shared by all the schools.

Credits Each course meeting daily carries two semester hours of credit. Students who wish credits, transcripts, or recommendations must take the final examinations at the close of the session. Not more than six credits may be gained in one summer by an undergraduate, and not more than eight credits by a graduate student. A graduate student must receive a grade of "B" in a course in order to obtain credit for that course. The undergraduate passing grade is "C" subject to the regulations of the student's own college.

The Master's Degree Candidates must hold a baccalaureate degree from an approved college. To obtain the degree of Master of Arts, an approved

program of thirty credits is necessary, usually requiring four summers. Twenty of the thirty credits must be earned at Middlebury, but students transferring six or more credits from other institutions may complete the Master's degree in three summers. See the inside back cover for information about the Graduate Schools of French, German, Italian, and Spanish abroad.

Students desiring to transfer graduate credits earned at other institutions should send the transcripts to the dean of their school before the opening of the session. Graduate credits transferred from other institutions toward a Middlebury degree expire and may no longer be so counted after ten years have elapsed since the study was done. As far as possible, prior approval should be secured for courses intended for transfer. Effective with students who begin graduate work after 1956, graduate credits earned at Middlebury College toward a Master's degree expire and may no longer be so counted after ten years have elapsed since the study was done. Study in a foreign country in courses approved by the dean may be counted. Six credits may be allowed for an equivalent of ninety hours of class exercises followed by examinations. Six credits is the maximum allowed for a single summer session of foreign study. Twenty credits must be earned in the major language; ten may be earned in related subjects approved by the dean. A student while an undergraduate may earn not more than ten credits in graduate work applicable toward an eventual Master's degree at Middlebury. Students desiring to count credits taken at Middlebury toward degrees to be secured elsewhere should obtain permission to do so from the institution to which they wish the credits transferred. Degrees are conferred in August or at the Commencement following the completion of the work. A graduation fee of $15 is required.

The Degree of Doctor of Modern Languages Middlebury College also offers, through the Language Schools, the advanced degree of Doctor of Modern Languages (D.M.L.). The main requirements are a thorough knowledge of a major language, and its literature; two minor languages; the equivalent of a year's resident study beyond the Master's degree; a year of study in a foreign country; and a thesis written in the major language. Full details will be sent on request.

Living Accommodations Students live in the college dormitories, and board is provided by the college. All rooms are completely furnished by the college; blankets, sheets and towels are supplied. Arrangements for personal laundry may be made after arrival. No accommodations for married couples are available. Students should have their mail addressed to their house of residence. Students are not encouraged to live in town, because in doing so they fail to receive the full benefit of the Middlebury method. Students who may have a valid reason for preferring to live in town must receive permission from the dean of their school. Since dormitory accommodations are limited, students are urged to apply as early as possible. When accepted, they should return the room reservation card immediately. Acceptance as a student does not guarantee dormitory accommodation.

Health Service There is an Infirmary on the campus directed by a resident graduate nurse. She holds regular office hours, and is on call at all times in case of emergency. This service is free to all enrolled students. When the

nature of a student's illness requires the services of a doctor, or hospitalization, or special medication, the student assumes all the financial obligations involved, as his fees to the college do not cover them. The tuition fee does, however, include an *accident* insurance policy with limited coverage which will be explained on request. No special diets can be arranged.

Transportation Middlebury is halfway between Burlington and Rutland, Vermont. Students not arriving by automobile will go via the N. Y. Central to Albany, N. Y., or via the Boston and Maine to Bellows Falls, Vt.; or via the Vt. Central to Essex Junction (Burlington); and make bus connections on the Vermont Transit Lines to Middlebury. Bus timetables will be provided on request. There is no railroad passenger service direct to Middlebury. There is scheduled airplane service to Burlington from Boston via Northeast Airlines and from New York via Mohawk Airlines. Baggage should be sent by railway express.

Opening of the Session All the schools will open the session of 1962 on Friday, June 29, and will continue until August 16. The houses of residence will open to receive students on Friday, June 29, and lunch will be served at 12:30 p. m. No guests can be received earlier. Members of the faculty, and waiters or waitresses may, however, occupy their rooms on Thursday night, June 28. All houses will close after lunch, Thursday noon, August 16, and no guests can be accommodated after that time. Commencement exercises will be held on Tuesday evening, August 14.

Enrollment Procedure Immediately upon arrival, each student should report to the office of his school for enrollment and selection of courses. The offices will be open on Friday and Saturday, June 29 and 30. Students should then pay their bill at the Office of the Bursar on the first floor of Old Chapel. The Language Schools Office is on the third floor of the Old Chapel. The first assemblies of the schools are held on Sunday evening, July 1; all students are required to attend. Classes begin at 8:00 Monday morning, July 2.

Fees The administration reserves the right to make any changes without notice in courses, staff, living arrangements, etc. The following information about fees should be carefully noted.

Rates Rates in all the schools vary according to single or double occupancy of rooms. The inclusive fee for registration, tuition, board and room will be from $385 to $420. The tuition fee for students rooming in town is $225. A student's entire bill is payable at the opening of the session. A bill will be sent in due time, and students are urgently advised to avoid inconvenience by paying it in advance by mail; otherwise by bringing all money for fees in the form of money orders, express checks, or cashier's checks. Checks should be made payable to Middlebury College.

Registration Fee Each accepted applicant must pay a $50. registration fee when requested by the Language Schools Office. This fee will be credited to the student's total bill and

an applicant is considered officially registered only when he has paid this fee. It is required of every student. No dormitory space is assigned until this fee is received. The fee will be refunded only if notice of cancellation is received by the Secretary of the Language Schools before May 15; after May 15 no refund will be made.

Insurance The tuition fee also includes a fee for an accident insurance policy with limited coverage.

Auditors All courses in a school are open to auditing at any time without charge by members of that school, or by members of another of the Language Schools on permission of both the respective deans. Visitors to Middlebury, not members of a school, may be permitted to enroll as auditors, on payment of the fee of $25 a week or $100 for four or more weeks, arrangements to be made in the Language Schools Office. All such auditors are not entitled to take part in class discussions, nor to receive the attention of the professor. Auditors may also attend social events and evening entertainments. To enroll as a participating member of a course, a student must pay the full tuition charge. Guests of students cannot be accommodated in the college dormitories.

Enrollment in Two Schools A student enrolled in one school may also enroll for credit in another school, on payment of an additional fee of $25. per course, if by reason of his proficiency, he receives the consent of the deans of *both* schools. This privilege is subject to the limitations of staff and space, and may not be available in certain heavily elected courses. Students interested in a particular course should inquire in advance.

Late Enrollment All students are required to enroll and pay all fees not later than the first day of instruction. Enrollment after that day will be accepted only by special permission secured in advance from the dean, and will be subject to a fine of $3.00 for the first day and $1.00 additional for each day late during the first week of classes, after which no enrollments will be accepted. Rooms reserved for students will not be held after the second day of instruction unless permission has been secured in advance from the dean.

Transcript Fees One official transcript of a summer's work will be issued without charge on written request to the College Registrar. A fee of $1.00 is charged for each additional transcript. No transcripts will be issued or grades given to students financially indebted to the college, until satisfactory arrangements have been made at the Office of the Bursar.

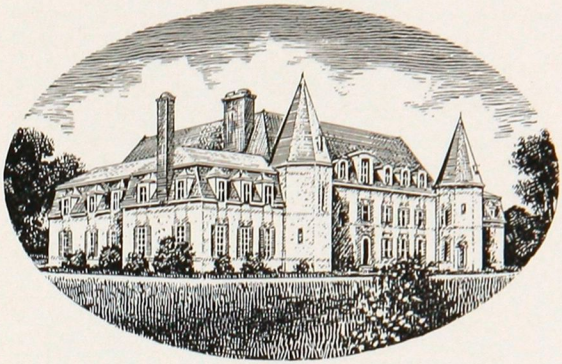
Refunds Owing to fixed obligations for instruction and maintenance, persons arriving late or leaving school before the close of the session must not expect reimbursement of any charges. No allowances will be made for week-end absences.

Veterans Veterans may attend the Language Schools under Public Laws 346 or 550. If a veteran wishes to enroll, he should apply immediately for a Certificate of Eligibility from his local Veterans Administration Agency and send it at once to the Secretary of the Language Schools. Veterans under P.L. 550 should come prepared to pay their fees in full.

Correspondence Correspondence concerning rooms, fees, and other general information, should be addressed to the Secretary of the Language Schools, Old Chapel, Middlebury College, Middlebury, Vermont. The telephone number is DUdley 8-4903. Correspondence concerning admission to a particular school, courses, credits and self-help should be addressed to the Director or Dean of the school concerned, as indicated.

École Française

(From June 29 to August 16)



At a time when the growing importance of foreign language study is pointed up by the country-wide opening of Language Institutes under the National Defense Education Act, the French school, faithful to a tradition now forty-seven years old, is again this summer presenting a well-tested program of courses in the Civilization, Literature, and Language of France intended principally for teachers of French. As in the past, the program is entrusted to a selected group of native French instructors.

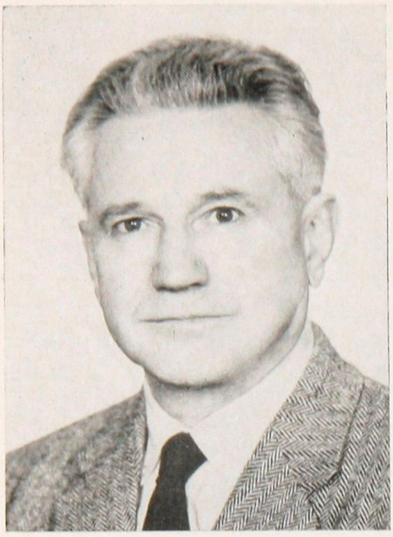
The School is happy to announce the appointment as *Visiting Professor* of **M. Michel Mohrt,** teacher, critic and novelist, who will discuss *what is traditional and what is new in the French Novel of today.* Again this year, **M. Jean-Pierre Delage,** a noted actor of the Paris stage, will direct the dramatic activities of the School.

The Staff

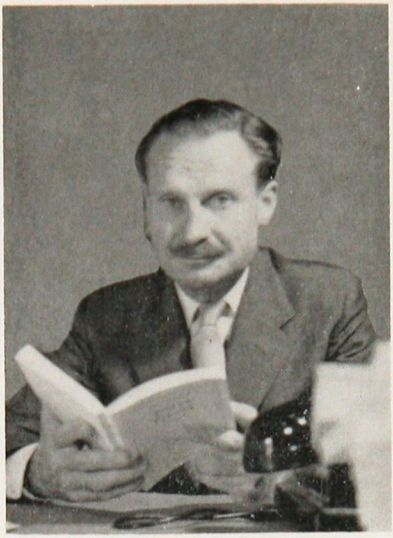
VINCENT GUILLOTON, *Director.* Prof. of French Language and Literature on the Shedd Foundation, Smith College; Ancien élève de l'École Normale Supérieure; Agrégé de l'Université, 1921; Chevalier de la Légion d'Honneur; on staff, League of Nations Secretariat, 1920; Univ. of Syracuse, 1921–23; Summer Quarter, Univ. of Chicago, 1929; Smith Coll., 1923—; Conférencier général de l'Alliance française, 1937–38; formerly, Pres., Boston Chapter, Am. Ass'n of Teachers of French; Président de la Fédération de l'Alliance française aux États-Unis, 1953–57; Directeur d'études. Middlebury College Graduate School of French in France, first sem., 1950–51, 53–54, 55–56; Middlebury College French School, 1932; Asst. Director, 1935, 38–39, 41–43, 46; Acting Director, 1937, 40, 44, 45; Director, since 1947.

Author of articles in *Revue anglo-américaine, Modern Language Notes, French Review, Smith College Studies;* Contributor to the *Columbia Dictionary of Modern European Literature.*

CLAUDE L. BOURCIER, *Dean.* Professeur de littérature et de civilisation françaises, Middlebury College; Ancien élève de l'École Normale Supérieure, 1932–35; Agrégation des lettres, 1935; Diplôme d'études supérieures, 1934 (Mémoire: *Le Sentiment religieux et l'apport étranger dans les chants "spirituals" du nègre américain*); on staff, Univ. of Maine, 1935–36; Middlebury Coll., 1937—; Visiting Lect., Université de Montréal, Feb.–March, 1945; Conférencier de l'Alliance française, 1951—; Directeur d'études, Middlebury Col-



VINCENT GUILLOTON
Director



MICHEL MOHRT
Visiting Professor

lege Graduate School of French in France, first sem., 1949–50, 57–58; Middlebury College French School, 1936, 38—. Acting Dean, 1945; Dean, since 1947.

Author (with M. Raymond) of: *Bonjour; Venez Voir; Je sais lire; Je lis avec joie*, a 4-vol. "Elementary French Series" (1959–60). Contributor to the *Columbia Dictionary of Modern European Literature.*

MICHEL MOHRT, *Visiting Professor.* Écrivain et conférencier; Licencié-en-droit; Croix-de-guerre 1939–40; on staff, Yale Univ., 1947–48; Smith Coll., Summer, 1951; Visiting Prof., Mills Coll., Summer, 1948; University of California, 1951–52; Summer, 1956; Smith Coll., 1949–50; Middlebury College French School, 1947, 49, 50, 52. Lecteur, et Directeur du Service des Traductions, Editions Gallimard, Paris, 1952—. Author of: *Les Intellectuels devant la défaite de 1870; Montherlant, "homme libre;" Le Nouveau Roman américain* (essais) *Jefferson, Mississippi* (Anthologie de l'oeuvre de W. Faulkner); *Le Répit; Mon Royaume pour un cheval; Les Nomades; Le Serviteur fidèle; La Prison maritime* (romans); Translations: Robert Penn Warren, *Le Cavalier de la nuit.* Contributor to *L'Encyclopédie de la Pléiade.*

MME JACQUELINE DELOBEL-BRIMMER. Diplôme d'études supérieures d'anglais, 1937; on staff, Coloma School, Croydon (England), 1935–36; E.P.S. de Nontron, 1938–41; Collège d'Abbeville, 1941–42; Lycée de St. Quentin, 1942–46; Wellesley Coll., 1946–47; Baldwin Sch., Bryn Mawr, 1947–49; Stephens Coll., 1949–51; U. of Missouri, 1951–52; Latin Sch. of Chicago, 1952–55; Emory Univ., 1958—; Morehouse Coll., & Atlanta Univ., 1960—; Middlebury College French School, 1947, 58, 60—.

MLLE ANDRÉE BRUEL. Licence-ès-lettres; Diplôme d'études supérieures; Doctorat de l'Université de Paris, 1929; Chevalier de la Légion d'Honneur; on staff, Royal Holloway College, Surrey; Professeur de littérature française, Wellesley Coll., 1927–60; Tufts Univ., 1960–61; Middlebury College French School, 1935, 37, 39, 41, 50, 52,

55, 57, 59—. Author of: *Emerson et Thoreau; Romans français du Moyen-Age*; Articles in *Speculum, Symposium*, etc.

JEAN BUTEAU. M.A., Middlebury Coll., 1949; Head of French Dept., Northampton High School, Mass.; Director of Foreign Language Program, Northampton Public Schools; Member, Exec. Comm., Northampton School Survey Committee; Chairman, Sub-Committee on School Curriculum; President, Bd. of Trustees, The Forbes Library; Lecturer, French Dept. (Pedagogy), Smith Coll., 1959—; Middlebury College French School, 1959—. Author of: *The Elan Lesson Plan Book; French Verb Pamphlet.*

MLLE ANNE-CLAIRE CHAMAILLARD. Baccalauréat Langues-Vivantes-Philosophie, 1957; Licence-ès-lettres, 1960; on staff, Queen's College, Dundee, Scotland, 1960—.

MAURICE COINDREAU. Professeur de littérature française à l'Université de Princeton; Chevalier de la Légion d'Honneur; Agrégé de l'Université; Ancien membre de l'École des Hautes Études Hispaniques; Conférencier général de l'Alliance française, 1936–37; Visiting Prof., Mills Coll., 1936, 37, 44; Directeur d'études, Middlebury College Graduate School in France, first sem., 1961–62; Middlebury College French School, 1938, 40–41, 45–46, 48, 50–58, 60—. Author of: *La Farce est jouée; Quadrille américain; Aperçus de littérature américaine; A French Composition Book; An Alternative French Composition Book;* both with L. F. H. Lowe. Editions: A. de Lorde, *Trois Pièces d'épouvante; Contes et nouvelles du temps présent*, with J. R. Loy. Translations: J. Dos Passos, *Manhattan Transfer*; E. Heminway, *L'Adieu aux armes*; W. Faulkner, *Le Bruit et la fureur*; E. Caldwell, *La Route au tabac*; J. Steinbeck, *Des Souris et des hommes*; W. Maxwell, *La Feuille repliée*; Capote *Les Domaines hantés*; Wm. Goyen, *La Maison d'Haleine*; Juan Goytosolo, *Jeux de mains*; Rafael Sanchez Ferlosio, *Inventions et pérégrinations d'Alfanhui*; Flannery O'Connor, *La Sagesse dans le sang*; William Styron, *La Proie des flammes.*

MISS LOUISE CRANDALL. Officier d'Académie; M.A., Middlebury, 1929; École de Préparation, Sorbonne, 1930–31; Institut de Phonétique, Summer, 1933; Cours de Civilisation, Sorbonne, Summer, 1937; on staff, New Castle Public Schools, 1921–30; Training Teacher for Teachers, Westminster Coll., 1924–30; Head of French Dept., New Castle H.S., 1925–30; Great Neck H.S., 1931–58; Head of Foreign Lang. Dept., Great Neck South H.S., 1958—; Middlebury College French School, 1939–42, 44–53, 55—.

MLLE MARIE-JOSÉ DELAGE. Licence-ès-lettres, 1956; Diplôme d'études supérieures, 1957; studies at University of Fribourg, Switzerland; on staff, Cardinal Cushing Coll., Boston, 1959–60; Smith Coll., 1960—; Middlebury College French School, 1961—.

MARC DENKINGER. Licence-ès-lettres, Genève, 1918; Ph.D., Harvard, 1928; on staff, Westgate-on-Sea, England, 1920–21; Harvard, 1924–27; M.I.T., 1926–27; Yale, 1927–29; Univ. of Buffalo, 1929–34; Univ. of Michigan, 1934—; Directeur d'études, Middlebury College Graduate School of French in France, first sem., 1958–59; Middlebury College French School, 1928–50, 52–57, 59—. Author of articles in *Modern Language Notes, PMLA, French Review; Revue des études grecques*; Translation: H. Fast, *Citizen Tom Paine*; edition: J. Olivier, *Paris en 1830, Journal*, in coll. with André Delattre, 1951; *Essentials of French Pronunciation*, 1952.

JULIEN S. DOUBROVSKY. Ancien élève de l'École Normale Supérieure, 1947–51; Agrégé de l'Université, 1954; on staff, Harvard Univ., 1955–57; Brandeis Univ., 1957–61; Smith Coll., 1961—. Member of the staff of the *Nouvelle Revue Française*, Paris. Articles in: *N.R.F., La Table ronde, Preuves, Mercure de France, Yale French Studies*, etc.,

French School Staff—1961

Front Row (*Left to Right*)—M. Coindreau, Mme Moussu, M. Bourcier, Mme Guéhenno, M. Guéhenno, M. Guilloton, Mme Teeluck-dharry, Mlle Bonnet, Mr. Freeman.

Second Row—Mlle Ricois, Mlle Grassin, Mme Delobel-Brimmer, Miss Couture, Mlle Megyer, Miss Crandall, Mlle Huntzbuchler, Mlle Noël, Mrs. Hogg, Mlle Bruel.

Third Row—Miss Higgins, Mme Orangers, M. Malécot, Mme Saint-Léon, M. Delage, Mlle Azibert, M. Buteau, Mme Trapnell, Mr. Ross.

Back Row—M. Michel Guilloton, Miss Retailliau, Mlle Delage, Mlle Gontier, M. Cap, Mme Mélat, M. Denkinger, Mme Watkins, Mr. Watkins, M. Guiet, Mme Véza.

MME MARGUERITE FOUREL. Ancienne élève de la Maison d'Education de la Légion d'Honneur de Saint-Denis; Brevet supérieur; on staff, French House, Tenacre, Wellesley, Mass., 1924–28; Beaver Country Day School, Chestnut Hill, Mass., 1928–45; Head of Dept., 1945—; Middlebury College French School, 1928, 30, 32–35, 37, 38, 45–49, 56, 57, 62. Author of: *Exercices de verbes*, 3 vol.

MLLE MARIE GONTIER. Baccalauréat-ès-lettres; École du Louvre, Paris, 1945–46; Diplôme d'enseignement ménager, 1951; on staff, Training College, Derby (England), 1947–48; Enseignement ménager, Bordeaux, 1951–53; Hyères, 1954–60; Elmira Coll., 1960–61; Middlebury Coll., 1961—; Middlebury College French School, 1961—.

MLLE JEANNE GRILLET. Licence-ès-lettres, 1954; C.A.P.E.S., 1957; on staff, Stocton-on-Tees, England, 1952–53; Manchester, 1955–56; Lycée Brizeux, Quimper, 1957–60; Smith Coll., 1960—.

RENÉ GUIET. Licence-ès-lettres, 1924; M.A., Univ. of Illinois, 1921; Docteur de l'Université, Paris, 1936; on staff, Hunter Coll., 1926–27; Smith Coll., 1928–61; Penn. State French Summer School, 1930–42; A.S.T.P., Hamilton Coll., Summer, 1943; Middlebury College French School, 1925, 44, 45, 47–52, 54, 56–58, 60—. Author of: *Le Livret d'opéra en France, de Gluck à la Révolution* (1774–1790); Articles in: *PMLA*, *Smith Coll. Studies*, *Mod. Lang. Notes*.

MICHEL GUILLOTON. B.A., Yale Univ., 1952; studies for the M.A., Columbia Univ., 1954–56; on staff, Service des Relations Culturelles, Ambassade de France, N.Y.C., 1954–56; The Parsons School of Design, N.Y.C., 1956–57; Princeton Univ., 1958—; Middlebury College French School, 1958—. Author of: *Aux Quatre Coins du Quatorzième*, 1951; *Poets of New England*, 1952.

MLLE MICHELINE HERZ. Licence-ès-lettres; Licence d'anglais; Diplôme d'études supérieures, 1949; Ph.D., Cornell Univ., 1955; on staff, Institut Lamartine, 1948–49; Écoles de la Ville de Paris, 1949, 51–52; Peabody Coll., Nashville, 1950; Cornell Univ., 1950–55; Ithaca Coll., 1954–55; Rutgers Univ., 1956—. Articles in *Modern Language Notes*, *Renascence*, *Yale French Studies*, etc.

MLLE MARIE-ROSE HUNTZBUCHLER. Certificat d'aptitude pédagogique; M.A., Brown Univ., 1928; on staff, Wheaton Coll., 1924–45; Cours spéciaux pour l'armée américaine, Paris, 1945–46; Cours pour les étrangers, Sorbonne, été 1947; Queens Coll., 1948–51; Washington Square Coll., N.Y.U., spring 1953; Queens Coll., School of General Studies, 1948—; N.Y.U., Div. of General Education, 1955—; Hunter Coll., 1961—; Middlebury College French School, 1929–32, 48–54, 56–59, 61—.

ANDRÉ MALÉCOT. M.A., Middlebury Coll., 1947; Ph.D., Univ. of Pennsylvania, 1952; on staff, Haverford Coll., 1949–52; Villanova Coll., 1952–53; Univ. of California at Riverside, 1953—; Colby-Swarthmore Summer School of Languages, 1948–50; Research on Experimental Phonetics. The Haskins Laboratories, 1953–57; Middlebury College French School, 1958—. Articles in: *French Review*, *Lingua*, *Studia Linguistica*, *Language*, etc.

MME FRANÇOISE MÉLAT. Baccalauréat-ès-lettres, 1946; Certificats de licence d'anglais, 1948, 57; Diplôme de la Chambre de commerce britannique, 1957; on staff, Institut Fénelon, Vincennes, 1948–52; Centre Latin, Paris, 1950–52; École Notre-Dame, Bellevue (Seine-et-Oise), 1951–54; É. du Sacré-Coeur, Paris, 1951–57; É. Notre-Dame, Paris, 1956–58; Northampton School for Girls, 1958–59; Commonwealth School, Boston 1959—; Middlebury College French School, 1960—.

MME LÉONTINE MOUSSU. Brevet supérieur; Chevalier de la Légion d'Honneur, Officier d'Académie; grande médaille d'argent de l'Alliance française; on staff, Ecole pratique de l'Alliance française, 1919–28; Cours spéciaux d'été de la Sorbonne, 1929–33; Institut de Phonétique et Institut Britannique, Paris; Cours spéciaux pour l'armée américaine, Paris, 1918–19, 45–46; Cours de Phonétique, Oxford, Session de Pâques 1946; Cours de civilisation française, Sorbonne, 1946—; Smith Coll. Jr. Yr. in France, 1948—; Directrice d'études, Middlebury College Graduate School of French in France, first sem., 1959–60; Middlebury College French School, 1934–39, 46—. Author of: Juneau-Moussu, *Phonétique et diction*; Records for O'Brien & Lafrance, *First Year French*.

MME RENÉE PERROT-ORANGERS. Maison d'Éducation de la Légion d'Honneur de Saint-Denis, 1913–20; Brevet élementaire, 1918; Brevet de coupe de la Ville de Paris, 1918; on staff, Tenacre, Wellesley, 1926–29; Rye Country Day School, 1929–32; The Chapin School, N.Y.C., 1933–43, 46—; also, U.S. Naval Air Station, Jacksonville, Fla., 1943–44; Office of Strategic Services, Cartography Div., 1944–46; Middlebury College French School, 1928–37, 39–43, 58—.

EARLE S. RANDALL. A.B., Harvard, 1933; A.M., Harvard, 1934; Ph.D., Harvard, 1940; Phi Beta Kappa; on staff, Northwestern Univ., 1938–43; Rockford Coll., 1948; Purdue Univ., 1948—; Director, Modern Lang. Project, Massachusetts Council for Public Schools, 1959–61; Middlebury College German School, 1961. Author of: *The Jewish Character in the French Novel, 1870—1914*; Articles in: *Modern Lang. Journal, German Quarterly, Teaching Tools, Educational Forum, French Review*, etc.

MME CLAIRE SAINT-LÉON. Licence d'Anglais, 1951; M.A. (English, Drama), Univ. of Washington (Seattle), 1953; Diplôme de l'Institut de Phonétique, Paris, 1957; M.A. (French), U.C.L.A., 1960; on staff, Univ. of Washington, Summer 1954; East Los Angeles Coll., 1959–60; U.C.L.A., 1958—; Middlebury College French School, 1961—.

MME EVELYNE TEELUCKDHARRY. Licence de philosophie, 1955; Diplôme de l'École Nationale des Langues Orientales, Paris, 1953; M.A., Mount Holyoke Coll., 1960; on staff, École du Coteau, Arcueil-Cachan; Mount Holyoke Coll., 1958–61; Lycée Claude Debussy, St. Germain-en-Laye, 1961—; Middlebury College French School, 1959—.

JEAN ANTOINE VADON. Licence-ès-lettres, 1953; Diplôme d'études supérieures, 1955; C.A.P.E.S., 1955; on staff, Montpellier, 1955–56; American Seminar, Salzburg, summer 1956; Fontenay-le-Comte, 1956–57; Côte d'Ivoire, 1957–59; Madagascar, 1959–61; The Browne and Nichols School, Cambridge, Mass., 1961—.

MLLE MARCELLE VINCENT. Licence-ès-lettres; Diplôme d'études supérieures; C.A.P.E.S., 1954; Diplôme du Centre Audio-Visuel de Saint-Cloud; on staff, Secondary Schools, Glasgow; Lycée français de Londres; Lycée de Jeunes filles de Versailles; Lycée Paul Bert, Paris.

MRS. DENISE FORTIN WATKINS. Secondary studies in France; Baccalauréat-ès-lettres, Caen; on staff, Calvert Method School, Durham, N. C., 1954–58; Shoreham H.S., Vt., 1959—; Middlebury Coll., Spring 1961, Spring 1962; Middlebury College French School, 1959, 61—.

JAMES M. WATKINS. M.A., Middlebury Coll., 1954; Diplômes de l'École de Préparation des Professeurs de Français à l'Étranger, et de l'Institut de Phonétique, Paris, 1953; on staff, Univ. of California, Berkeley, 1953–54; Duke Univ., 1954–58; Middlebury Coll., 1958—; Director of Language Laboratory, 1958—; also, Operating Reserve of U.S. Information Agency, Voice of America, 1958; Middlebury College French School, 1959—. Articles in *French Review*.

Administrative Staff and Auxiliary Personnel

Edward H. Bourque, M.A., Middlebury Coll.; in charge of Lang. Laboratory
Mrs. Jane McFarland Bourque, M.A., Middlebury Coll.; Asst. in Lang. Laboratory
Mlle Michèle Butzbach, Baccalauréat-ès-sciences; Asst. in Lang. Laboratory
T. Kent Carr, M.A., Middlebury Coll.; Sec'y of the French School
Miss Rita Couture, M.A., Middlebury Coll.; in charge of *Librairie*
Jean-Pierre Delage, Baccalauréat-ès-sciences; in charge of Dramatics
Mrs. Lota Curtiss Hogg, A.M., Yale Univ.; Organist and Carillonneur
Mlle Julie Megyer, D.P.E.S., Pécs, Hungary; Asst. in Lang. Laboratory
A. Wayne Ross, M.A., Middlebury Coll.; Aide to the Director and Dean
Gilbert Saint-Leon, M.A., Univ. of Cal., Los Angeles; Asst. in Dramatics
Mrs. Maryse Trapnell, Baccalauréat-ès-lettres; Sec'y to the Director
Miss Nancy D. Wilkins, M.A., Middlebury Coll.; Sec'y to the Dean

COURSES OF STUDY

I. Language

11. ADVANCED FRENCH STYLISTICS. Designed to give advanced students a finer feeling for French style, a sense for shades of expression, a mastery of certain difficulties not discussed in more elementary courses. Theoretical lessons in stylistics; advanced exercises in translation. Strictly limited to *fifteen* students. 8:00 M. Guilloton.

12. ADVANCED COMPOSITION. For students who, having a good knowledge of French, have not yet mastered certain peculiarities of grammar and phrasing. Texts of increasing difficulty translated into French; class discussions. Sections limited to *twenty* students. 8:00, 9:00, 10:00, 12:00 M. Guiet, Mlle Vincent.

13. COMPOSITION AND ADVANCED GRAMMAR. Designed to train students in the use of correct French. Grammar is reviewed in the light of actual usage and abundant practice is provided in writing. 8:00, 9:00, 10:00, 12:00
M. Vadon, Mme Fourel, Mlles Huntzbuchler, Herz.

14. INTERMEDIATE COMPOSITION AND REVIEW GRAMMAR. A thorough and systematic review of syntax and the fundamental principles of grammar, for less advanced students. (*Undergraduate credit only.*) 9:00, 10:00, 12:00
M. Vadon, Mme Fourel, Mlle Huntzbuchler.

18. (OLD FRENCH.) Omitted in 1962.
Note: A written test will be given early in all the Language Courses. According to the results of this test, students will be assigned to the proper section of the course in which they registered, or to another course in this group.

II. Phonetics and Diction

21. (LABORATORY COURSE IN EXPERIMENTAL PHONETICS.) Omitted in 1962.

22. ADVANCED PHONETICS. For students with a good knowledge of phonetics and a sufficiently correct pronunciation. Aims to teach the pronunciation accepted among cultivated French people, and to illustrate the practical application of the theory of Phonetics to its teaching. 8:00, 9:00 Mme Moussu, M. Malécot.

23. INTERMEDIATE PHONETICS. A continued study of practical phonetics, with its application to personal pronunciation. Correct formation of French sounds; sounds in isolation and combination, oral exercises and ear training.

8:00, 9:00, 10:00, 12:00
MM. MALÉCOT, RANDALL, MME SAINT-LÉON.

24. ELEMENTARY PHONETICS. A scientific approach to French pronunciation. Methodical comparison of English and French sounds. For students who never studied phonetics, or never attacked the problem of their pronunciation in a scientific manner. (*Undergraduate credit only.*) 8:00, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00
MM. MALÉCOT, RANDALL, MMES SAINT-LÉON, WATKINS.

25. DICTION, INTONATION, ELOCUTION. Intended to complete the work done in phonetics. Aims to impart, not an artificial pronunciation, but the expressive and musical shading for French diction, used in ordinary conversation as well as in public reading or speaking. *Previous training in Phonetics required.* 9:00, 10:00 MME. MOUSSU.

NOTES: 1. In all Phonetics and Diction classes, placement tests will be given at the beginning, and each section will be limited to *fifteen* students.

2. In all Phonetics and Diction classes, intensive audio-oral training is provided, and all students are required to make regular use of the facilities of the *Language Laboratory*.

III. Methods and Professional Training

DEMONSTRATION CLASS. In cooperation with the Public and Parochial Elementary Schools authorities, a class of *seventh grade* children, beginners in French, will be organized. The class will be taught by the professor of Course 32, with the occasional assistance of others, and will serve for the concrete illustration of ideas discussed in that course. All members of the summer session are invited to attend as observers. *No academic credit will be allowed for attendance.* 9:00–9:30 M. BUTEAU.

31. THE TEACHING OF FRENCH IN THE HIGH SCHOOL. Omitted in 1962.

32. THE TEACHING OF FRENCH IN THE JUNIOR HIGH SCHOOL. Beginning foreign languages in the *seventh grade*: aims, principles, methods, solving administrative problems. A continuous sequence for FLES pupils. Growth in language, the written skills, the textbooks, evaluation of various methods and approaches.

9:30–10:00 daily, and 2:15–3:15 three times per week. M. BUTEAU.

33. THE USE OF 'REALIA' IN THE TEACHING OF FRENCH AT THE SECONDARY LEVEL. Correlation of the teaching of French with other vital subjects such as the history of French civilization, literature, sciences, art, and music. The creation of a French atmosphere, putting audio-oral practices to work, stimulation of student and parent interest. The organization of a successful *Cercle français*; techniques, research and utilization of suitable material: songs, games, dramatizations, exhibits, films, etc. Typical programs worked out in full. 10:00 MISS CRANDALL.

NOTE: All the students of the School, whether or not directly interested in teaching, have access to the facilities of the *Realia Museum*, and are urged to consult MISS CRANDALL, in charge of the Museum, about special problems and needs. (See page 19).

34. AUDIO-VISUAL MEDIA AND LANGUAGE LABORATORY METHODS. Intended: 1) to acquaint the student with the various technical aids of the language laboratory and their manipulation; 2) to assess their potentialities and limitations; and 3) to discuss their application to the diverse aspect and levels of language teaching.

Practice groups of five students each, for a required one-hour of individual workshop drill weekly.
12:00 M. WATKINS.

Practice groups, 2:15, 3:15 LABORATORY ASSISTANTS.

NOTE: All the students of the School, especially teachers or students interested in teaching, are invited to avail themselves of the *Consultation Service* offered, through individual appointments, by Professor WATKINS, Director of the Language Laboratory, in his office at Hillcrest D.

IV. Literature and Civilization

41. 'TRADITION' AND 'INVENTION' IN THE CONTEMPORARY FRENCH NOVEL. Contemporary French novelists have been torn between their desire of carrying on the prestigious 'tradition' of their elders and that of renewing the formal aspects of their craft while shaking off the conventionalities of language. While some tried to innovate within traditional lines, others heeded the examples of **Proust** and the modern anglo-saxon novelists such as **Joyce, Virginia Woolf** and **Faulkner,** and embarked upon radically new paths. These two major tendencies may help us distinguish between most of the present-day writers of note, especially since each trend may be looked upon as indicative not only of new outward forms but of latent metaphysics as well. The course will trace this interplay between *'tradition'* and *'invention'*, from its incipient manifestations, some forty years ago, among the post-World War One novelists, **Bernanos, Mauriac, Jouhandeau,** and **Malraux,** to its latest appearances among those who, following in the footsteps of **Céline, Queneau, Sartre,** and **Gracq,** have more or less rallied the so-called *"New Novel"* School. In the final analysis the course will attempt to answer the question: "Where has this interplay left us today, and where do we go from here?'
11:00 M. MOHRT.

42. CONTEMPORARY FRENCH DRAMA. A detailed study of characteristic plays by **Claudel, Giraudoux, Anouilh, Sartre** and present-day *'avant-garde'*, **Ionesco, Beckett** and **Genet.** 12:00 M. DOUBROVSKY.

44. FRENCH CIVILIZATION IN A CHANGING WORLD. The geographical, historical, economic, social, and cultural factors that make an understanding of France and its civilization possible will be studied in the light of the problems which France has to meet, faced as she is with the challenge of a fast changing world. 9:00 M. BOURCIER.

46. A SURVEY OF TWENTIETH CENTURY FRENCH THEATRE. The principal aspects of dramatic activity in France from 1900 to the present. *Théâtres du boulevard, Théâtres subventionnés, Scènes d'avant-garde.* Plays representative of present tendencies will be studied through outside readings, class discussions, and written reports.
10:00 M. COINDREAU.

55. MASTERS OF SEVENTEENTH CENTURY FRENCH PROSE. Examination and discussion of XVIIth Century French prose writers with emphasis on their contribution to the history of modern ideas: **Descartes, Pascal, La Rochefoucauld, La Bruyère, Bayle.** Also, two important novelists: **d'Urfé** and **Mme de La Fayette.**
10:00 M. DOUBROVSKY.

56. THE THEATRE AND DRAMATIC THEORIES IN THE EIGHTEENTH CENTURY. The development of the French theatre, from **Lesage** to **Beaumarchais,** will be studied through the use of printed texts and recordings of actual performances by the Comédie-Française. The course will also aim at clarifying the theoretical and practical experiments that resulted in the new formats of the "drame," the "vaudeville," and the historical play. 12:00 M. DENKINGER.

57. THE THEATRE OF THE SEVENTEENTH CENTURY. The masterpieces of **Corneille, Molière** and **Racine** will be read, listened to with the help of recordings, and discussed. The evolution of stagecraft, literary debates centering around the theater, will also be briefly examined. Lectures, readings, listening sessions, and class discussions.
8:00 M. Denkinger.

58. THE RENAISSANCE AND ITS GREAT WRITERS. An analysis of the Renaissance as it expressed itself in the works of the leading authors of France in the sixteenth century. A careful study of the writings and ideas of **Rabelais, Ronsard, du Bellay, d'Aubigné,** and **Montaigne.** 9:00 M. Coindreau.

63. EXPLICATIONS DE TEXTES. Reading and interpretation of French texts, according to a method extensively used in French schools and universities. Demonstrations and criticisms by the instructor, preparation and oral practice by the students. The texts studied will be taken from the literature of the *nineteenth century.* 8:00 Mlle Bruel.

Note. All students, especially doctorate candidates, who are working on a problem of literary research or any other academic project, should not fail to profit by the individual guidance offered by the school staff. Personal interviews and consultations will be arranged with members of the staff who specialize in the same field.

V. Oral Practice

71. ADVANCED ORAL PRACTICE AND SELF-EXPRESSION. Carefully *screened sections, limited to ten students;* Intensive training in oral practice, and self-expression. A detailed program for each hour; prepared discussion on assigned subjects, with definite vocabulary preparation and the building of discussion skills. (*Required for the Master's degree.*) 8:00, 9:00, 10:00 Mlles Bruel, Gontier, Herz.

72. PATTERNS OF CONVERSATIONAL FRENCH. A systematic course on the graduate level for students who already possess a real degree of oral fluency but need to acquire the habit-forming processes and spontaneous assimilation of spoken language patterns and speech automatisms which will make possible a greater ability toward self-expression. Students are rigorously screened at enrollment time and during the first class meetings, and *sections strictly limited to the ten most qualified students in each.*
9:00, 10:00, 11:00, 12:00 Mmes Delobel-Brimmer, Teeluckdharry.

75. CONVERSATION AND VOCABULARY. A systematic course, based on a *daily two-hour plan,* for students who understand French readily but need to gain confidence and efficiency in speaking. The students will: 1. attend a required general meeting, for a thorough study of the topics and materials to be used the next day in the practice sections; 2. in these sections, carry on actual conversation on the topics and with the material presented on the preceding day. (*Undergraduate credit only.*)
General meeting at 8:00 M. Michel Guilloton.
Sections: 9:00, 10:00, 11:00, 12:00
M. Michel Guilloton, Mlle Chamaillard, Mmes Mélat, Orangers.

76. ELEMENTS OF ORAL PRACTICE. A systematic course, based on the audio-oral method, for students unaccustomed to hearing or speaking French. The students will: 1. listen to specially-made recordings presenting materials to be used in their oral practice, the next day; 2. converse, in small sections, on the topics and with the material suggested to them on the preceding day. (*Undergraduate credit only.*)
General meeting at 2:15 Mlle Delage and Assistants.
Sections, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00 Mlles Delage, Grillet.

Note: Enrollment in all Oral Practice courses is on a tentative basis. At the end of the first week, students will be assigned to the proper course, according to their ability.

CURRICULUM REGULATIONS

Credits Two credits are allowed for each course, unless otherwise indicated. All courses carry graduate credit, except 14 (Intermediate Composition), 24 (Elementary Phonetics), 75 (Conversation and Vocabulary), and 76 (Elements of Oral Practice). All courses carry undergraduate credit. Courses 11 (Stylistics) and 12 (Advanced Composition) may with the consent of the Dean be taken a second summer for credit, since the material of the courses is varied each year.

Requirements for Degrees Candidates for the Master's degree must pass, before completion of their work, one advanced course at least in each of the following fields: Language (Course 12, or 11), Phonetics (23 or 22), Methods (31, 32, or 34), Civilization (44, or any other civilization course in Group IV), and Oral Practice (71), and earn not less than 6 credits in advanced courses in Literature. Students who transfer credits for equivalent courses taken elsewhere may request release from the corresponding requirements. A special leaflet, sent on request, gives the rules governing the degree of Master of Arts in French. (For the D.M.L., see page 6)

LIFE IN THE SCHOOL

Use of French *No student will be admitted unless he is able and willing to use only French at all times, during the seven weeks of the session. Each student, when enrolled, will sign a formal statement, pledging his word of honor to observe this rule. The School reserves the right to refuse admission, at the opening of the session, to any student who fails to satisfy this basic requirement, and to dismiss, at any time, students who willfully break the rule.* (See page 4).

A 'General Information' leaflet, sent on request, will give all the details of procedure for admission.

Consultations The office of the Director is in East Forest Hall; that of the Dean is in Le Château. The entire staff of the School is at the disposal of all students for counselling, at regular consultation hours announced early in the session, or by appointment.

Books The collections of French books, in the College Library and the Château contain over 12,000 volumes dealing with all phases of French study—language, literature, history, civilization, art, and teaching methods.

General supplies, dictionaries and textbooks published in this country can be purchased at the College Bookstore, in Proctor Hall. *La Librairie française*, in Carr Hall, attempts to reproduce a bookshop in France, handling French classics and reference works, but specializing in contemporary novels, poetry, drama, and non-fiction.

Realia Museum A unique collection of illustrative material—provincial costumes, models of regional houses and furniture, dolls, Guignol accessories, children's books, magazines, games, posters, postcards and photographs, also extensive files of other suggestions, and appropriate addresses—is on display, and may be consulted during regular daily hours.

Language Laboratory and Phonetics Center Available to all students is this modern center for the integrated use of scientific methods and equipment in *all phases* of language learning. Consisting of all kinds of electronic apparatus, installed in individual listening-and-recording rooms, and a large collection of recordings on tapes, it is open during regular hours, with trained assistants in charge, and consultations are arranged with members of the staff for individual coaching and correction of recordings.

Other Equipment In addition, the School is well supplied with all types of diversified equipment—maps, charts, film strips and slides on French geography, history and art. Movies of an instructional nature are shown and discussed. Extensive use is made of mimeographed or lithographed material, each class being supplied with outlines, bibliographies, and exercises, free or at nominal cost.

Planned Activities The organized activities of the School are designed to make the life of the students as enjoyable and as profitable as possible:

Formal *lectures*, or informal "causeries," are occasionally presented by the Director, other professors, or visiting guest lecturers.

A weekly "*Gazette*" is published by the School, giving advance notice of all interesting events, information about job openings, etc.

Every Sunday morning, the College Chapel is taken over by the French School for an hour of instrumental and vocal music, and readings from spiritual or philosophical writings. The *French School Choir* of one hundred voices is a celebrated feature.

In cooperation with the other Language Schools, the French School also presents *foreign moving pictures*, on Wednesday afternoons and evenings, and chamber music or vocal *concerts* by guest artists, on Sunday evenings.

Picnics, community sings, sports, and a picturesque buffet lawn-supper afford occasions for continued association with the faculty and easy, spontaneous, use of the language.

Above all, the School is able to offer five *dramatic presentations* during the summer, usually on Friday nights. Carefully prepared, with painstaking attention to scenery, lighting, costuming, and staging, they always attract a large and appreciative audience, provide relaxation, and acquaint the teacher-students with simple, yet effective, plays that can be duplicated in their own schools without undue effort.

Dormitories The main dormitories of the French School are Le Château, Forest Hall, and Battell North, Center and South.

The identifying feature of the French School, and a cherished landmark of the campus, *le Château* was inspired by the Pavillon Henri IV of the palace of Fontainebleau. It contains two salons, two classrooms, a library, and the offices of the Dean.

In *Forest Hall*, one of the finest dormitories on the campus, all rooms are single. In addition to beautiful reception and dining rooms, it contains the offices of the Director.

Battell North, Center and South, on the approach to the Château, are built in a modified Georgian style, with pleasant rooms of modern design.

Berthe: *Que faites-vous?*—Chatenay: *Vous le voyez, je fais ma demande!*
(Labiche's *Embrassons-nous, Folleville*, as staged, last year, by the French School)

Dining Halls In the three dining halls of the School, the students gather at small tables, with a member of the staff presiding. Students and staff members rotate according to a prearranged schedule, enabling all to get better acquainted.

Scholarships Each summer, a certain number of scholarships, usually covering part or all of the *tuition* fee, are awarded on the basis of need, merit, and scholastic promise. Grateful acknowledgement is made of the following special scholarships, included in the total number of available scholarships, and made possible through the generosity of friends of the School:

Two *James Richardson Scholarships*, by Mrs. James Richardson of Providence, R. I.;

The *Stella Christie Scholarship*, by Mrs. C. C. Conover of Kansas City;

Several scholarships, by anonymous donors;

An unspecified number of scholarships, by the French Government;

Two 'full expense' *Charles Irwin Travelli Fund Scholarships*, to two single male students, recent college graduates, who would not otherwise be able to attend the French School and who plan to teach French in American schools or colleges.

A *Mlle Léa Binand Scholarship*, established by Mrs. Robert Christie, of Montclair, N. J., in honor of a member of long standing of the French School and the Middlebury College French Department Faculties, to be awarded through *l'Amicale de Middlebury*;

Also, two 100 dollar and two full-tuition scholarships, by *l'Amicale de Middlebury*;
the *Edith Parker Scholarship*, in memory of a friend of long standing of the French School, one of the founders of L'Amicale; and
the *John D. Brennan Scholarship*, in memory of one of the first members of *L'Amicale*, a French School graduate, prematurely deceased in a promising teaching career.

Self-Help The only other way in which a student may assist in defraying his expenses is by waiting on table in the French dining halls, or by helping with kitchen work. Remuneration may vary, depending on the type of work done, but will, in any case, cover the expense of board.

Scholarship and Self-Help Applications Application blanks for either form of financial aid may be obtained from the Dean's Office. They must be filed before **April 1st** in order to be considered for the first listing of awards. Announcement of awards is made about **April 15.**

Graduate School in France Middlebury College also operates a Graduate School of French in France. A selected group of graduate students spend the academic year enrolled at the University of Paris, working under the supervision of a resident representative of Middlebury College. The Middlebury Master of Arts degree is awarded to those who successfully complete an approved program of studies. See the inside back cover of this bulletin.

Placement Service The French School maintains an active file of offers of teaching positions. This service is available to students without charge.

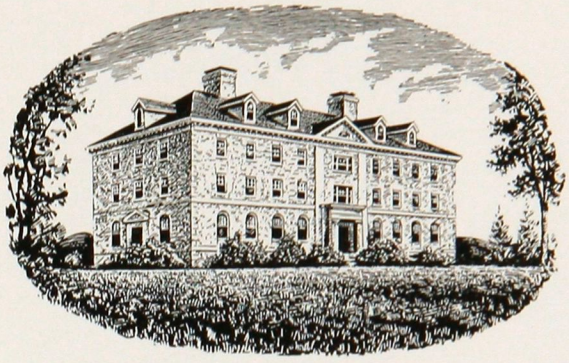
Amicale de Middlebury This Association of Alumni, Professors, Students, and Friends, of the French School is destined to maintain the spirit of fellowship and comradeship among all those who have been associated with the School, or who approve of its aims; and to promote activities designed to further those aims. Particulars will be sent on request.

Correspondence Correspondence concerning admission to the school, courses, credits, degrees, scholarships, self-help and the 'Amicale' should be addressed to the *Dean of the French Summer School, Le Château, Middlebury, Vt.*

Correspondence concerning rooms, fees and other general information should be addressed to the *Secretary of the Language Schools, Middlebury College, Middlebury, Vt.*

Deutsche Schule

(From June 29 to August 16)



The Middlebury German School, which will hold its thirty-fifth session this summer, is the forerunner of all the Middlebury Language Schools. It was founded in 1915 by Professor Marian P. Whitney, and Professor Lilian L. Stroebe, both of Vassar College. Dr. Stroebe was its Director until 1917. When the School reopened in the summer of 1931, Professor Ernst Feise of the Johns Hopkins University was appointed its Director, and the School was located in the village of Bristol. Upon the retirement of Dr. Feise in 1948, Dr. Werner Neuse, who had been Dean of the School since 1932, was appointed Director. The School returned to the Middlebury Campus in 1951, where it occupies as its center Pearsons Hall, in which it was begun nearly fifty years ago.

A prominent scholar will again come direct from Germany to join the German School Faculty. We are happy to announce the appointment of **Dr. Lutz Röhrich** as **Visiting Professor** for 1962. Thanks to the generous collaboration of the Cultural Division of the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Deutsche Forschungsgemeinschaft the School will enjoy the presence of one of the outstanding younger scholars in the field of German Folklore. Professor Röhrich, who is Ausserplanmässiger Professor at the University of Mainz, and who has specialized in German folktales and folk customs, will lecture on German Folklore and hold a seminar on the relationship between German literature and folk legends and *Märchen*.

The German School also announces the first Visiting Professorship sponsored by the Government of the Republic of Austria. **Dr. Blanka Horacek,** Assistant in the Germanistische Institut of the University of Vienna, a specialist in the history of the German Language and Early German Literature, will lecture on Early German Literature, and the Classical Period this summer.

Dr. Alwin Diemer, also from the Johannes Gutenberg-Universität at Mainz, is another new-comer to our school and will lecture on German Philosophy during the 18th, 19th, and 20th centuries and hold a seminar on Nietzsche and his influence on modern German literature.

WERNER NEUSE
Director

LUTZ RÖHRICH
Visiting Professor

The Staff

WERNER NEUSE, *Director.* Univ. of Berlin, 1918–23, and Giessen, 1929–30; Teachers' Coll., Columbia Univ., 1928–29; Ph.D. Giessen, 1930. Studienreferendar and Studienassessor at various schools in Berlin, 1923–27. Studienrat, Berlin-Neukölln, 1930; Univ. of Wisconsin, Instr. in German, 1927–28, 1930–31. New York Univ., Instr., 1931–32. President of the American Association of Teachers of German, 1952–55. Editor-in-Chief, "The German Quarterly," 1957—. Recipient of Goethe Medal in Silver, Goethe Institut, München, 1957, and of Merit Cross First Class, Federal Republic of Germany, 1957. "Ehrenbürger" der Johannes Gutenberg-Universität, Mainz, 1961. Middlebury Coll., Assoc. Prof., 1932–42, Prof., 1942—.

Studienleiter, Middlebury College Graduate School of German in Germany, first sem., 1959–60; Middlebury College German School, 1931; Dean, 1932–48; Director, since 1949.

Publications: Friedrich Schnack, *Klick aus dem Spielzeugladen* (ed.), Henry Holt & Co., 1935; *Wege zur deutschen Kultur*, J. B. Lippincott Company, 1937; *Vom Bild zum Wort*, J. B. Lippincott Company, 1938, revised ed., W. W. Norton Co., 1958; *Heitere Geschichten*, W. W. Norton, 1940; revised ed., The Ronald Press Company, 1951; *Deutscher Sprachgebrauch*, American Book Company, 1952, revised ed., Holt, Rinehart & Winston, Co., 1962; *Kleines Aufsatzbuch* (with Herbert Lederer), Holt, Rinehart & Winston Co., 1961; contributor to the *Junior Encyclopedia Brittannica* and the *Columbia Dictionary of Modern European Literature*; co-editor of *Xenion*, by Ernst Feise, The Johns Hopkins Press, 1950.

LUTZ RÖHRICH, *Visiting Professor from Germany.* University of Tübingen, 1944–50; Ph.D., 1949; State Teachers' Examination, 1950. Assistant at the German Institute, University of Mainz, 1950–54, "Dozent" for German Philology and Folklore, 1954–59, Ausserplanmässiger Professor, 1959—.

Publications: *Die dämonischen Gestalten der südwest-deutschen Volksüberlieferung*, Tübingen,

BLANKA HORACEK, *Visiting Professor from Austria.* State Academy for Music and the Arts, Wien, 1932–35; University of Wien, 1939–47; Ph.D., 1943; Teacher's Certificate, 1947. Actress at the Wien Burgtheater, 1935–40; Studienratin at several schools in Wien, 1948–55; Assistant at the Germanistic Institute, University of Wien, 1949–55; "Dozent", 1955—.

1949; *Märchen und Wirklichkeit*, Wiesbaden, 1956; "Die Märchenforschung seit dem Jahre 1945," *Dtsch. Jb. f. Vkde.*, 1955–58; *Die deutsche Volkssage*, Heidelberg, 1958. Contributor to the encyclopaedia, "Die Religion in Geschichte und Gegenwart," 3rd ed., 1956ff. "Europäische Wildgeistersagen" (*Rhein. Jb. f. Vkde.* 10, 1960); "Sprichwörtliche Redensarten in bildlichen Zeugnissen" (*Bayer. Jb. f. Vkde.* 1959); "Gebärdensprache und Sprachgebärde" (in: *Humaniora. Honoring Archer Taylor*, New York 1960; editor of *Volk-Sprache-Dichtung*, Giessen 1960; and "Deutsch unterricht und Volkskunde" (in: *Der Deutschunterricht* 13, 1961), and *Erzählungen des späten Mittelalters und ihr Weiterleben in Literatur und Volksdichtung bis zur Gegenwart*, Bern und München 1962. Numerous articles on folklore in German, Swiss, and Austrian journals.

FRITZ TILLER, *Assistant to the Director.* Univ. of Berlin, 1927–30; Middlebury Coll., 1930–32; Yale Univ., 1933–35; Middlebury Coll. Russian School, 1945. A.M. Middlebury Coll., 1932; Ph.D. Yale Univ., 1940. Middlebury Coll., Instr., 1932–33; Yale Univ., Instr., 1935–42; United States Military Acad., Instr., 1942–51, Asst. Prof., 1951—. Middlebury College German School, 1931, 34–38, 40–42, 48–55, 57–60, 62—.

THOMAS O. BRANDT. University of Vienna, 1928–33; Ph.D., 1933. Senior Master, Lakeside School, Seattle, Washington, 1939–43; Instructor, Oregon State, 1943–44; Office of War Information, Field Representative, London, U.K., Chief, German Translation Section, New York City, 1944–45; Assistant Professor of German, William and Mary, 1945–47. Visiting Associate Professor of German, University of Washington (Munich, Germany), Summer 1954; Visiting Professor of German, University of Maryland, Overseas Branch, Stuttgart, Germany, 1957. Associate Professor of German, Colorado College, 1947–56; Professor, 1957—. Chairman, 1958—. President, Mountain-Plains Chapter of the American Association of Teachers of German, 1955–57.

Publications: Poetry, fiction, numerous articles in American and German periodicals; Consultant in German, Britannica World Language Dictionary.

ALWIN DIEMER. Universities of München, Erlangen, and Heidelberg, 1938–40,

German School Faculty—1961

Front Row (*Left to Right*)—Fräulein Albrecht, Frau Härtle, Fräulein Gensch, Frau Lepke, Frau Wentzlaff-Eggebert, Herr Wentzlaff-Eggebert, Frau Neuse, Herr Neuse, Frau Tatrangi, Fräulein Sonnenfeld, Frau Kiefer, Fräulein Bischoff.

Back Row—Herr Randall, Herr Ulbrich, Herr Lepke, Herr Hoffmeister, Herr Friesen, Herr Drummond, Herr Lederer, Herr Thoenelt, Herr Fischer, Herr Haas, Herr Reske.

and 1945–47; M.D., 1947, Ph.D., 1950. Assistant in the Philosophische Seminar, University of Mainz, 1948–54; "Dozent," 1954–59; Ausserplanmässiger Professor, 1959—.

Publications: *Das Problem des Unbewussten in seiner geschichtlichen Entwicklung*, 1950; *Grundzüge Heideggerschen Denkens*, 1950; *La phénoménologie de Husserl comme métaphysique*, 1954; *Edmund Husserl*, 1956; co-ed. of *Das Fischer Lexikon der Philosophie*, 1958; *Einführung in die Ontologie*, 1959; *Grundriss der Philosophie*, 2 vol., 1962.

ROBERT H. DRUMMOND. Oberlin College, 1943–44, 1946–50, 1953–54, Univ. of Mainz, Dolmetscherinstitut, 1951–52, Middlebury College German School, 1953–55; Mus.B. Oberlin, 1949, A.B. 1950, A.M. 1955; A.M. Middlebury College, 1955. Organist. Our Lady of Angels Church, Cleveland, 1948–50, 1953–54; Instructor in Music Theory, Oberlin Conservatory, 1954–59; Asst. Prof., 1960—. Compositions: *Dorian Mass for Mixed Choir*, 1949; *String Quartet in c#-minor*, 1954. Middlebury College German School, 1955–57, 59—.

ELSE MENTZ FLEISSNER. Universities of Jena, Berlin, and Freiburg, 1919–24; Ph.D. Freiburg, 1924. Exchange Fellow, Radcliffe Coll., 1924–25; Hunter College, 1925–26; Univ. of Wisconsin, 1926–27; Wells College, 1927—, Professor since 1952. Mt. Holyoke Coll. German School, 1929, 1931. Middlebury College German School, 1956, 1959, 1961.

Publications: (all in collaboration with O. S. Fleissner, publ. by Appleton, Century, Crofts Co., New York) *Deutsches Literatur-Lesebuch*, 1928; new ed., 1959; *Deutschland von Heute und Gestern*, 1030; *Der junge Goethe*, 1932; *Kleine Anthologie deutscher Lyrik*, 1935; *Die Kunst der Prosa*, 1941; *Goethe in Briefen, Tagebüchern und Gesprächen*, 1949; *Die Welt im Spiel*, 1958. Numerous articles in *Germanic Review*, *German Quarterly*, *The New Republic*, etc.

WERNER HAAS. University of Graz, 1946–51; Teacher's Certificate, 1950; Ph.D. 1951. Fulbright Fellow, Springfield College, 1951–52; Hopkins Grammar School, New Haven, Conn., 1954–55; Studienassessor Gymnasium Graz, 1952–56; Assistant Professor of History and German, Springfield College, 1956—; Middlebury College German School, 1960—. Publications: Articles in German and English in pedagogical journals.

WERNER HOFFMEISTER. University of Münster, 1949–54; Brown University, 1954–55; M.A., 1958. Studienreferendar and Studienassessor at various schools in Nordrhein-Westfalen; Teaching Assistant, Brown University, 1959–60; Instructor in German, Connecticut College for Women, 1960—. Middlebury College German School, 1960—.

HERBERT LEDERER. Born and educated in Austria. A.B., Brooklyn College, 1948; A.M., University of Chicago, 1949; Ph.D., 1953. Instructor, University of Chicago, 1949–52; Assistant Professor, Wabash College, 1952–54; Assoc. Professor and Chairman of German Dept., 1954–57; Assoc. Professor, Ohio University, 1957–61; Assoc. Professor, Queens College, 1961—. Middlebury German School, 1954—. Publications: "Kasimir Ajdukiewicz, 'Syntactic Connectivity'," (transl.), U. of Chicago, 1951; *Kleines Aufsatzbuch* (with Werner Neuse), Holt, Rinehart & Winston Co., 1961; articles in American journals.

ARNO K. LEPKE. University of Greifswald, 1940–42; Marburg, 1946–47; Ph.D. 1947. Woodstock, Vt., Country School, 1948–49; Univ. of New Hampshire, Asst. Prof., 1949–54; Assoc. Prof., 1954–60; Professor of Languages and Comparative Literature, 1960–61; Prof. of German, U. of Akron, 1961—; Chairman, Univ. of N. H. NDEA Institute for Teachers of Elementary German, 1960. Middlebury College German School, 1953. Publications: Articles in various journals.

HELEN C. LEPKE. Connecticut College for Women, B.A., 1956; Middlebury College German School, M.A., 1957; University of Freiburg, 1957–58. Teacher of German, Massapequa H.S., 1956–57; Walt Whitman H.S., South Huntington, N. Y., 1958—; Middlebury College German School, Demonstration Teacher, 1959; Informant, U. of N. H., NDEA Institute for Teachers of Elem. German, 1960.

HERMANN RESKE. University of Frankfurt and University Institute for Physical Education of Berlin, 1933–35; University of Toronto, 1952–57; M.A., 1957; Ph.D., 1960. Assistant Professor of German, Heidelberg College, 1958–60; Augustana College, 1960—.

VOLKMAR SANDER. Musikhochschule Frankfurt, 1945–48; University of Frankfurt, 1948–49, 1950–54; Scuola Normale Superiore, University of Pisa, 1949–50; Ph.D. Frankfurt, 1957. Studienreferendar and Studienassessor at various schools in Frankfurt, 1954–57. Director of English Language Program, Amerika Haus Frankfurt, 1951–57; Assistant Professor of German, Florida Southern College, 1957–58; Assistant Professor, Vassar College, 1958—.

MARION SONNENFELD. Born in Germany; Swarthmore College, B.A., 1950; Yale University, M.A., 1951; Ph.D., 1956. Smith College, Instructor in German, 1954–59; Asst. Prof., 1959–61; Wells College, Assoc. Prof., 1961—. Articles on German literary topics in several journals.

Auxiliary Personnel

Elizabeth Bischoff, Book Store Manager
Louise Weishaar Kiefer, Secretary to the Director, Instructor in *Volkstanz*
Arnold Ulbrich, Assistant

COURSES OF STUDY

I. Literature

11. EARLY GERMAN LITERATURE. Representative works of German medieval literature, lyrics, and epic, from Heinrich von Veldeke to Konrad von Würzburg. 10:00 Frau Horacek.

13. THE CLASSICAL PERIOD OF GERMAN LITERATURE. Goethe, Schiller, Grillparzer, and a survey of German literature from about 1770 to Goethe's death. Lectures, reports, and readings in the principal authors of the period, particularly in Goethe and Schiller. 9:00 Frau Horacek.

15. A SURVEY OF NINETEENTH CENTURY LITERATURE. German literature from the end of Romanticism to Naturalism, with a presentation of the social and philosophical development of the period. 10:00 Frau Fleissner.

31. A. HEINRICH VON KLEIST. A detailed study of Kleist's dramatic and prose works to enable the students to gain a deeper understanding of one of Germany's greatest writers. 11:00 Herr Reske.

37. MODERN FICTION. Modern novels and stories of 20th century writers will be read and discussed. The reading and speaking ability of the participants will be developed gradually. (Introductory literature course, no advanced students will be admitted.) 11:00 Herr Hoffmeister, Herr Lepke, Herr Sander.

37B. ARTHUR SCHNITZLER. An intensive study of selected plays and novellas of the Austrian writer and their impressionistic elements. 12:00 HERR LEDERER.

40. GERMAN *VOLKSDICHTUNG* AND LITERATURE. This seminar course will take up in particular the art of the *Märchen*, its structure and problems, and later the different types of *Sagen*. The interrelation between these two and literature at various periods will be stressed. (Seminar course with limited enrollment; only advanced students admitted; auditing restricted.) 12:00 HERR RÖHRICH.

82. BERTOLT BRECHT. Drama, Lyric, Prose, Theory. An evaluation of design and performance, based upon readings and interpretation. 12:00 HERR BRANDT.

II. Civilization

42. GERMAN FOLKLORE. The course is designated to be an introductory survey course of German Folklore and will deal with such elements as *Märchen*, *Sage*, *Schwank*, and *Witz*; folksong and folk ballad; *Rätsel*, proverbs, and saws; folk beliefs, customs and traditions, folk art, and material culture. 10:00 HERR RÖHRICH.

45. GERMAN PHILOSOPHY FROM LEIBNIZ TO THE PRESENT. An introduction to German Philosophy with special emphasis on its relation to the various cultural and literary trends from the *Aufklärung* to *Existentialism*. 9:00 HERR DIEMER.

58. NIETZSCHE AND HIS *SPRACHWERK*. Discussions based on the reading of Nietzsche's *Zarathustra* and *Willen zur Macht*, with an evaluation of the philosopher's influence upon German literature. (Seminar course with limited enrollment; only advanced students admitted). 11:00 HERR DIEMER.

III. Language

51. THE GERMAN LANGUAGE. An analysis of contemporary German. The vocabulary, grammatical forms, and syntax will be examined for their thought content and underlying structural forces. 11:00 HERR TILLER.

55. PRACTICAL PHONETICS. A study of the sounds, rhythm and melody of spoken German with the objective of perfecting the student's pronunciation and expression. The classroom discussion will be supplemented by obligatory practice sessions in small groups on two afternoons and by intensive use of the Language Laboratory.
9:00 HERR TILLER.

IV. Language Practice

61. ADVANCED STYLISTICS. A course specially designed and obligatory for students who plan to attend a German university. Practice in writing seminar papers, taking class-room notes, and obtaining stylistic flexibility in the use of written German. (Attendance restricted to advanced students).
8:00, 10:00 HERR NEUSE, HERR HAAS.

62. ADVANCED COMPOSITION. A systematic study of style, shades of meaning, adequacy of expression. A thorough knowledge of German grammar is prerequisite for this course. 8:00 HERR BRANDT, HERR RESKE.

65. COMPOSITION AND GRAMMAR REVIEW. A systematic review of Ger-

man grammar and syntax. Compositions of gradually increasing difficulty, proceeding from concrete observations to theoretical and abstract discussion.

8:00, 9:00 Herr Hoffmeister, Herr Lederer, Fräulein Sonnenfeld.

66. GRAMMAR. A thorough review of grammatical forms, syntax, and basic vocabulary. Daily papers and reports. (Undergraduate credit only.)

8:00, 12:00 Herr und Frau Lepke.

67. ADVANCED ORAL PRACTICE AND SELF-EXPRESSION. An intensive training in oral self-expression, in small groups. There will be a detailed program for each hour on specially assigned subjects. (Required for the Master's degree.)

9:00, 11:00, 12:00 Herr Haas, Frau Fleissner.

69. INTERMEDIATE ORAL PRACTICE. For students who can show a fair knowledge of the spoken language but still need more fluency and accuracy of expression.

9:00, 10:00, 11:00 Herr Sander, Lehrkörper.

70. ORAL PRACTICE. A systematic course in oral self-expression, stressing enunciation and intonation. Prepared and extemporaneous talks, dialogues, and group discussions. (Undergraduate credit only.) 9:00, 10:00, 12:00.

Herr Drummond, Lehrkörper.

Note: *A written and oral test will be given for all new students on the Saturday preceding the opening of classes in order to determine the proper course level to which each student should be assigned.*

Credits

Two credits will be allowed for all courses meeting five hours a week. All courses count toward the baccalaureate degree and all except 66 and 70 count toward the Master's degree.

Tentative Schedule

8:00	Adv. Styl. I	Adv.Comp. I,II	Comp.&Rev. I,II	Grammar I,II
9:00	Philosophy [Klassik]	Phonetics	Comp.&Rev. III Adv.Or.Pr. I	Int.O.Pr.I Oral Pr. I
10:00	19th Cent. Folklore	Adv. Styl. II Frühe Lit.	Int. Or. Pr. II	Oral Pr. II
11:00	Philos. Sem. Goethe's Lyr.	Mod.Fict. I,II, III Language	Adv.Or.Pr. II,III	Int.O.Pr. III
12:00	Folklo. Sem. Schnitzler	Brecht Grammar III	Adv.Or.Pr. IV Comp.&Rev. IV	Oral Pr. III

2:30–5:30 Mo.,Tu.,Thu.,Fri. Practice Sessions in Phonetics

Required Courses

Every student is required to take at least one literature or civilization course during the summer session.

Required courses for the Master's degree:

1. Two Civilization Courses (41, 42, 43, or 45).
2. The German Language (51).
3. Phonetics (55).
4. Methods of Teaching (71).
5. Advanced Composition (62).
6. Advanced Oral Practice (70).
7. At least 8 credits in German Literature at the Middlebury German School, including a survey course (preferably 13 or 15) and one seminar course.

Students who plan to attend the Graduate School of German in Germany are expected to take one seminar or other special course, a course in phonetics or language, and the advanced stylistics course (61), during the summer preceding the year abroad.

Study Plan

The following list of courses, covering the next four years but subject to change, is offered to facilitate the selection of studies especially for students working toward a degree.

A. LITERATURE

Survey Courses

11. Early Literature (1962)
12. Barock (1964)
13. The Classical Period (1962)
14. The Romantic Period (1965)
15. Nineteenth Century (1962)
16. 20th Century Lit. (1963)

Detailed Studies

20. Special Investigation (yearly)
21. Goethe's *Faust*
22. Goethe's Novels
23. Goethe's Lyrics
24. Lessing, Herder
25. Schiller
31. Kleist, Grillparzer, Hebbel
34. 19th Century Lyric Poetry
35. 19th Century Fiction
36. Modern Drama
37. Modern Fiction
37B. Arthur Schnitzler (1962)
38. Modern Lyrics

Seminars

36A. Gerhart Hauptmann
37A. Thomas Mann
38A. Rainer Maria Rilke

B. CIVILIZATION

41. German History (1963)
42. German Folklore (1962)
43. German Art (1964)
45. Philosophy (1962)

C. LANGUAGE

51. The German Language (1962)
55. Phonetics

D. LANGUAGE PRACTICE

61. Advanced Stylistics
62. Advanced Composition
65. Composition and Grammar Review
66. Grammar
67. Advanced Oral Practice
69. Intermediate Oral Practice
70. Oral Practice

E. THE TEACHING OF GERMAN

71. Methods of Teaching (1963)

LIFE IN THE SCHOOL

The Aims The school is primarily designed for advanced students who, possessing a fair speaking and reading knowledge of German, wish to perfect their ability to use it, and desire to deepen and broaden their acquaintance with German literature as well as with its cultural background and the soil on which it has grown. A limited number of undergraduates who are strongly recommended by their instructors may be admitted.

Admission See page 4. Since the success of the school and the benefit derived from attending it depend on the creation of an atmosphere of intimate group consciousness and the carrying out of a carefully planned program of six weeks, participation in all official activities of the school, such as lectures, after-dinner gatherings, and singing is obligatory. *Students not wishing to participate in the social life of the school can be accepted only in very rare*

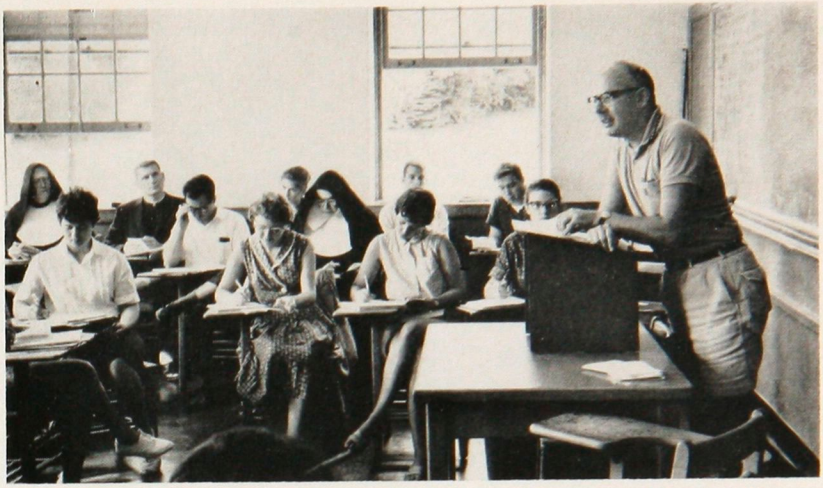
Members of the Graduate School of German in Germany for 1961-62 meet with the Director of the Language Schools, Vice President Freeman; the Visiting Professor from Mainz, Professor Wentzlaff-Eggebert; and the Director of the German School, Dr. Werner Neuse, in Pearsons Hall to talk over their plans for the year at the University of Mainz.

cases with the consent of the Director and after an examination in which they have proved their excellence in handling the language. They are, however, expected to take part in the daily singing and to attend extracurricular lectures and programs.

Accommodations The School's headquarters, dormitory for women, and Social Hall is Pearsons Hall, the same building in which forty-seven years ago the first German School was opened. Faculty and students dine together in Gifford Hall, rotating at tables according to a fixed schedule so that all may get better acquainted. After the weekday noon meal, German songs are sung in the Lounge in Willard Hall. The historic Painter and Starr Halls on the main campus will be the School's dormitories for 1962.

Lectures and Plays Beside a number of scheduled lectures, there will be readings, games, plays and dancing after dinner on a regular schedule. "Literarische Sonntagsandachten," not conflicting with local church services, will be held every Sunday morning.

Recreation and Sports On the first two Saturdays, the school organizes trips or hikes into the near-by Green Mountains or to lakes in the Champlain Valley. Faculty members regularly participate in these outings, and students will enjoy this period of week-end relaxation during which the foreign language is used in an atmosphere different from that of the classroom. On Tuesday evenings all students are urged to join in the folk dances which are taught on the lawn at the foot of Pearsons.



Professor Herbert Lederer conducts a class in German Literature in Munroe Hall.

Bookstore At the Bücherstube in Pearsons Hall books used in the courses may be purchased; also other books imported directly from Germany will be offered for sale at moderate prices.

Opportunities for Service All waiters and waitresses in the German School dining hall must be able to speak German. Opportunity is therefore offered to a limited number of students to earn their board for return in their service in the kitchen or dining hall. Those interested should file application blanks with the Director of the School before April 15.

Scholarships The German School offers four scholarships of $100.00 each for the 1962 session. Besides these, four special scholarships are available:

The *Martin Sommerfeld Memorial Scholarship*, established by the students and faculty in memory of Professor Sommerfeld who taught in the summer of 1939.

The O. W. *Hofmann Scholarship*, in memory of the late Mr. Hofmann by his family.

The *Arno Schirokauer Memorial Scholarship*, established by FIDES in memory of Professor Schirokauer who formerly taught in the German School.

The *Ernst Feise Scholarship*, established by FIDES in honor of Professor Feise who was the Director of the School from 1931 to 1948.

These four scholarships are from $100.00 to $300.00 each. An unspecified number of scholarships by the Government of the Federal Republic of Germany are offered. All are awarded on the basis of need, merit, and scholastic promise. Application blanks may be obtained from the Director of the German School and must be filed before April first. The awards and the appointments will be announced by April 15.

Graduate School in Germany Middlebury College also operates a Graduate School of German in Germany. A selected group of graduate students spend the academic year enrolled at the University of Mainz, working under the supervision of a resident representative of Middlebury College. The Middlebury Master of Arts degree is awarded to those who successfully complete an approved program of studies. See the inside back cover of this bulletin.

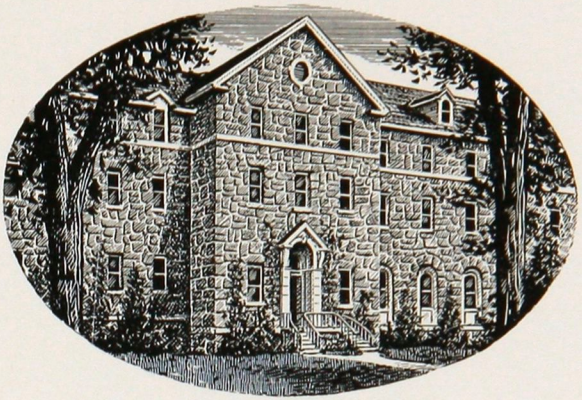
FIDES Former students, faculty, and friends of the German School have formed a Vereinigung der Freunde der Deutschen Schule (FIDES) whose aim is to keep all friends of the school informed about its activities, and to preserve and promote the spirit of *Verbundenheit* between them. All members are cordially welcomed to visit the school during the summer.

Address Correspondence concerning courses, credits, degrees, and admission to the School, should be addressed to Prof. Werner Neuse, Middlebury College, Middlebury, Vermont.

Correspondence concerning rooms, fees, and other general information should be addressed to Secretary of the Language Schools, Middlebury College, Middlebury, Vermont.

Scuola Italiana

(From June 29 to August 16)



The Italian School of Middlebury College was founded in 1932 by Dr. Gabriella Bosano, Professor Emeritus of Italian at Wellesley College. Dr. Camillo P. Merlino, of Boston University, was its Director for ten years, beginning with the 1938 session. Since 1947, Dr. Salvatore J. Castiglione, of the Institute of Languages and Linguistics, Georgetown University, has been the Director.

The Director takes pleasure in announcing that Professor Biancamaria Tedeschini Lalli, of the University of Rome, will be Visiting Professor for the 1962 session, and that Dr. Alfred Alberico, Dr. Pierina Castiglione, Dr. Giuliana Cavallini, Miss Annunciata Costa and Dr. Marisa Lederer will again be members of the Italian School faculty this year.

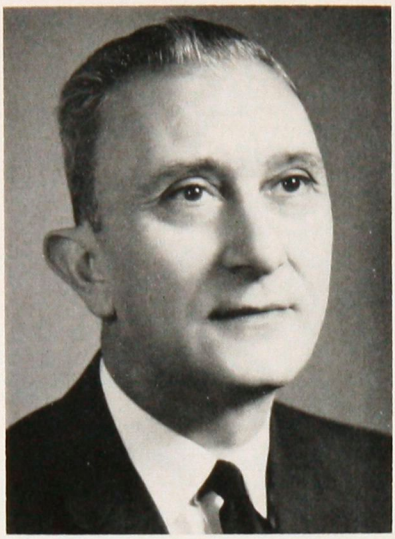
The following courses of special interest are included in this year's curriculum: *La Novellistica*, a course on Giacomo Leopardi, and the course on the Teaching of Italian.

Among the gift scholarships available for the 1962 session are five scholarships offered by Dr. Nicholas Locascio and several Cesare Barbieri partial-tuition scholarships.

The twelfth annual meeting of the Italian School Alumni and Friends Association will take place in Middlebury, July 13–15,

The Staff

SALVATORE J. CASTIGLIONE, *Director.* A.B., Yale Univ., 1932; Ph.D., 1939; Italian-American Exchange Fellow, Univ. of Florence, 1934–35; Fulbright Grantee, Florence, Italy, 1950–51; Yale Univ., 1938–43; 1944–47; Asst. Prof., 1947–50; Instr. in Italian language and area, A.S.T.P., Rutgers Univ., 1943–44; Assoc. Prof. of Italian, Institute of Languages and Linguistics, Georgetown Univ., 1951–60; Professor, 1960—; Acting Director, 1959–60; President of the American Association of Teachers of Italian, 1956; Middlebury Italian School, 1937–39, 1946; Dir. since 1948; Director of Studies, Middlebury College Graduate School of Italian in Italy, 1960–61. Author of articles and reviews in *Books Abroad*, *Italica* and the *Bulletin* of the N.E.M.L.A. Translator of: Benedetto Croce, *Politics and Morals* (Philosophical Library, 1945); selections from Emilio Cecchi, in *Adam*, in the *Briarcliff Quarterly* and *Cronos*.



SALVATORE J. CASTIGLIONE
Director

SIGNORA BIANCAMARIA TEDESCHINI LALLI, *Visiting Professor.* Dottore in Lettere (Magna cum Laude), University of Rome, 1948; Assistant to Professor Mario Praz, 1948–56; Head of the Special Program Section of the American Commission for Cultural Exchange with Italy (was in charge of the Program of Applied Linguistics and Teaching Methods as applied to foreign language teaching in Italy), 1951–59; headed the special Intensive Language Sessions for Fulbright Grantees in Perugia, 1956–61, and cooperated in the preparation of teaching materials for this program; Libera Docente in American Literature, 1958; Professore Incaricato at the Facoltà di Magistero of the University of Rome, 1959—; Program Director of the Council on American Studies in Rome, 1951—; Author of a book, several essays and articles on American and Comparative Literature.

ALFRED F. ALBERICO. A.B., Colorado State College, 1947; studied at Ca' Foscari, Venice, Italy and at the University of Bologna, 1948–49; M.A., Middlebury College Italian School, 1953; Ph.D., Yale University, 1958; Teaching experience: High School, Fleming, Colorado, 1947–48; St. John's Military Academy, Salina, Kansas, 1950–51; Dependents' High School, Naples, Italy, 1952–54; Colorado State College, 1951–52, 1956–58; University of Colorado, 1958–59; Director, Modern Language House, Summer 1959, Boulder, Colorado; San Francisco State College, 1959—; Middlebury Italian School, 1961—. Contributor of articles and reviews to several professional journals.

SIGNORA PIERINA BORRANI CASTIGLIONE. Dottore in Lettere, Univ. of Florence, 1930; Diploma di Perfezionamento in Letteratura Italiana, Univ. of Florence, 1931; Diploma di Abilitazione all'insegnamento della Lingua e Letteratura Italiana e della Storia, Rome, 1933; M.A. (American History), Smith Coll., 1936; Instr. in Italian, Wellesley Coll., 1936–40; Instr. in Italian, Albertus Magnus Coll., 1945–50; Assistant Professor of Italian, Mt. Holyoke College, 1954–55, 1961–62; Lecturer in Italian, Smith College, 1958–59; Lecturer in Italian, Institute of Languages and Linguistics, George-

town Univ., 1959–60; Middlebury Italian School, 1939, 46, 50–60, 62. Author of *Italian Phonetics, Diction and Intonation* (S. F. Vanni, 1957); editor of *Il Giornalino*, 1958—.

SIGNORINA GIULIANA CAVALLINI. Dottore in Lettere, University of Rome, 1945; Certificate of Proficiency in English, Cambridge University, 1934; Diploma di Abilitazione all'insegnamento dell'inglese, 1949; Teaching experience: Istituto Universitario Pareggiato di Magistero Maria SS. Assunta, Rome, 1945–47, 1949–50, 1959–60; Liceo Classico, Rome, 1947–48; Preside, Training school for teachers, Rome, 1954–55, 1957–58; Fulbright Lecturer in Italian, Albertus Magnus College, 1960–61; Visiting Assistant Professor, College of Saint Elizabeth, 1961–62; Middlebury Italian School, 1961—. Author of *I Fioretti del beato Martino* (Edizioni Cateriniane, Rome, 1957), articles and translations in literary publications.

SIGNORINA ANNUNCIATA COSTA. A.B., New York State College for Teachers, Albany, 1933; M.A., Middlebury College Italian School, 1939; summer study, Wellesley College, 1944, and Università degli Studi di Urbino, 1956; attended Fulbright Summer Seminar for Teachers of Italian, Università degli Studi di Firenze, 1958. Teaching experience: Newburgh Free Academy, 1933—; Newburgh Evening School, 1940—; Orange County Community College (Middletown, N. Y.), Evening Division, 1955–57, 1958–60; Middlebury Italian School, 1961, 1962. Member of New York State Regents Committee for Italian Examinations, 1939–42, 1944, 1960–62.

SIGNORA MARISA LEDERER. Dottore in Lettere, Univ. of Florence, 1947; attended the Scuola Bibliotecari ed Archivisti Paleografi, Univ. of Florence, 1948; has served on the staffs of the Biblioteca Nazionale Centrale in Florence and at the Widener Library of Harvard Univ.; faculty member of The Putney School, 1949—; Middlebury College Phonetics Center staff member, Summers 1952–54; Middlebury Italian School, 1956–58, 1960, 1962.

Auxiliary Personnel

JOAN COSTA, M.A., *Secretary to the Director*
CATHERINE D'AGOSTINO, A.B., *Assistant in Social Activities*
MARY WINSLOW, A.B., *in charge of Bookstore*

THE COURSES OF STUDY

I. Language

1. INTERMEDIATE GRAMMAR AND COMPOSITION. A thorough review of the structure of the language; vocabulary building; written and oral practice, including free composition; reading comprehension; accurate translation. This course is intended for students who have a good elementary knowledge of Italian; it aims to impart a reasonable degree of proficiency in the various aspects of the language. 9:00 SIGNORA LEDERER.

2. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. An *advanced* course for students possessing a good knowledge of Italian. It will consist of translations from English to Italian of texts of increasing difficulty, and practice in original composition. Frequent reference will be made to grammar and syntax in the systematic study of idioms. 9:00 SIGNOR ALBERICO, SIGNORA TEDESCHINI LALLI.

3. ORAL PRACTICE AND SELF-EXPRESSION. Daily training in current Italian, designed to help the student gain assurance in self-expression in the language.

The Italian School, 1961

Word study, oral reports on specific topics, and a systematic building up of the conversational vocabulary will be based on assigned topics. Use will be made of the tape recording facilities of the Language Laboratory. 8:00 Signorina Costa.

4. ADVANCED ORAL PRACTICE AND SELF-EXPRESSION. Intensive training in oral practice, public speaking and self-expression. A detailed program arranged for each hour; prepared discussion on assigned subjects, with definite vocabulary preparation; short debates, oral reports, oral criticism of books and articles.
8:00 Signora Lederer.

5. PHONETICS. A practical study of Italian phonetics, based on the reading aloud of carefully chosen prose and poetry selections; emphasis not only on the correct pronunciation of Italian sounds, but also on the proper intonation of spoken Italian; classroom work will be integrated by extensive use of records and tape recordings.
10:00 Signora Castiglione.

6. STYLISTICS. This course is designed to meet, through carefully planned exercises, the needs of those who have already acquired general proficiency in the language. It aims to develop natural fluency, both in writing and speaking, through emphasizing the difference between what is merely correct and what is Italian.
9:00 Signorina Cavallini.

II. Methods of Teaching

10. THE TEACHING OF ITALIAN. Discussion of methods and problems; examination of audio-visual aids and other materials available for the teaching of Italian; evaluation of textbooks; assembling of material for the teacher's use in the classroom; development of an experimental course in Italian. 11:00 Signorina Costa.

III. Literature and Culture

11. GENERAL VIEW OF ITALIAN CIVILIZATION. I. (To be offered in 1963.) (Eleventh through Fifteenth Centuries.)

12. GENERAL VIEW OF ITALIAN CIVILIZATION. II. (Sixteenth through Eighteenth Centuries.) The major contributions of Italian genius to the Western world in literature and in the arts will be considered against the historical background of the sixteenth through the eighteenth centuries. 12:00 Signorina Cavallini.

13. ITALIAN PROSE MASTERPIECES. (To be offered in 1963.)

14. DANTE AND HIS TIMES (THE *PURGATORIO*). In the course of three summers the *Divina Commedia* is read and analyzed in the light of the literary, political and religious ideals of the Middle Ages. In 1962 the *Purgatorio* will be the object of special study. This course may be taken for credit in three successive summers.
8:00 Signor Castiglione.

15. SURVEY OF POETRY. A study of the main currents of Italian poetry, from the Duecento to contemporary times; brief consideration of the nature and techniques of Italian poetry; study and *analisi estetica* of some of its most significant examples.
12:00 Signor Alberico.

16. LA NOVELLISTICA. A study of Italian short stories, from Boccaccio to modern times, with particular emphasis on the style of each author, the scope and purpose of his writing, and the society for which he wrote his stories.
11:00 Signora Castiglione.

17. GIACOMO LEOPARDI. Giacomo Leopardi and Italian Romanticism; a critical reading of his selected Lyrics; a selection from the *Operette Morali*; Giacomo Leopardi's influence on contemporary Italian poetry.

10:00 SIGNORA TEDESCHINI LALLI

19. RESEARCH. All students, especially candidates for the doctorate who are working on a problem of research, are invited to profit by the individual guidance offered by the school staff. Consultations will be arranged through the Director. Such assistance is gladly offered, and students are urged to take advantage of it.

SIGNOR CASTIGLIONE AND STAFF.

Credits Two credits or semester hours are allowed for each course, and all courses count toward the Master's degree. (See also page 5.) Course 2 (Adv. Grammar and Comp.) and Course 6 (Stylistics) may be taken twice for credit, as the material of the course varies each year. Course 14 (Dante) may be taken three times for credit, once on the *Inferno*, once on the *Purgatorio*, and once on the *Paradiso*.

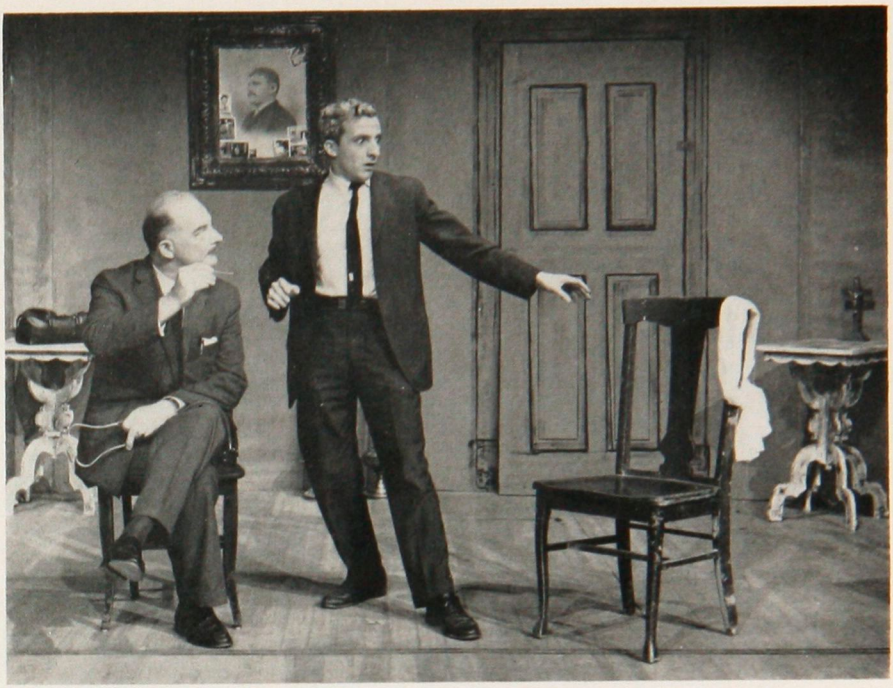
Schedule of Classes

8:00	3.	Oral Practice	Signorina Costa
	4.	Advanced Oral Practice	Signora Lederer
	14.	Dante	Signor Castiglione
9:00	1.	Intermediate Grammar	Signora Lederer
	2.	Advanced Composition	Signor Alberico, and Signora Tedeschini Lalli
	6.	Stylistics	Signorina Cavallini
10:00	5.	Phonetics	Signora Castiglione
	17.	Leopardi	Signora Tedeschini Lalli
11:00	10.	Teaching of Italian	Signorina Costa
	16.	Novellistica	Signora Castiglione
12:00	12.	Italian Civilization	Signorina Cavallini
	15.	Survey of Poetry	Signor Alberico

Use of Italian Students must sign and keep a formal pledge to use Italian exclusively for the duration of the session. The traditionally congenial atmosphere and warm spirit of cooperation at the Italian School contribute much to making the student feel that the exclusive use of Italian is both a natural and pleasant task.

Italian Dormitory Forest Hall West, one of the most attractive buildings on the Middlebury College campus, will be headquarters for the Italian School in 1962, both for dormitory and dining hall and for the School's offices. Equipped with several social rooms and surrounded by spacious lawns shaded by trees, this dormitory lends itself to the development of an atmosphere of friendly informality so conducive to "oral practice"—one of the main features of the Middlebury experience. Dr. and Mrs. Castiglione and the other faculty members will reside in Forest Hall, thus actively promoting the spirit of good fellowship in an Italian atmosphere.

The Italian Dining Room In the attractive dining hall of the Italian School, the hum of conversation is natural and spontaneous. Prompted and



Scene from *I morti non fanno paura* by Eduardo De Filippo.

guided by understanding instructors who preside at each table, the students quickly overcome their linguistic shyness. In order to get better acquainted with one another and with all the instructors, students are required to rotate according to a fixed schedule.

Activities The morning hours will be given over to class work, leaving the afternoon free for recreation and study. Students and teachers will meet frequently in the evening for readings, lectures, choral assemblies, and social gatherings. All students are expected to take part in the weekly choral assembly and to attend extracurricular lectures and programs. The school picnics, informal instruction in folk dances, tennis, the popular game of "bocce", as well as hiking, afford further pleasant relaxation. Members of the Italian School are cordially invited to attend the concerts and films sponsored by the five Language Schools.

Books A well-balanced and constantly expanding collection of Italian books, housed in the College Library, amply provides for the needs of the students. In addition, textbooks and other aids for the teaching of Italian will be available for examination. In Forest West there is also an Italian bookshop at which students will be able to purchase the texts required for

class work, as well as dictionaries and a variety of books of classic and modern Italian literature.

Scholarships For the summer of 1962, a number of scholarships are available. These will be awarded on the basis of need, merit, and scholastic promise. Application should be made to the Director before April first; awards will be announced about April 15. Grateful acknowledgement is made of the following special scholarships, made possible through the generosity of friends of the School:

The Italian Teachers' Club of Hartford, Conn., Scholarship offered for the twenty-third consecutive year.

The Mastrangelo Memorial Scholarship offered by friends of the late Rocco Mastrangelo for the tenth year.

A scholarship given by the Association of Alumni and Friends of the Italian School of Middlebury College.

A number of Cesare Barbieri partial-tuition scholarships, made possible by a gift from the Cesare Barbieri Endowment.

Five scholarships offered by Dr. Nicholas Locascio, of New York City.

A scholarship offered by the Circolo Italiano di New Haven (Conn.).

A scholarship given by an anonymous donor.

Self-Help Another important way in which students may assist in defraying their expenses is by waiting on table in the Italian School dining room. All waiters and waitresses are students at the school who are able to use Italian exclusively in the dining room. The remuneration for this service is their board. Those interested should make application to Dr. Castiglione before April first; awards will be announced about April 15.

Alumni and Friends Association Membership in the Association of Alumni and Friends of the Italian School of Middlebury College, established in 1950, is open to students, past and present, faculty members and friends of the Italian School. The aims of the Association are "to encourage and advance, culturally and materially, the Italian School," to keep its members informed of the activities of the School and its students, and to maintain the warm spirit of cordiality which the members associate with the Italian School.

Graduate School in Italy A Middlebury College Graduate School was opened at the University of Florence in 1960, under the direction of Dr. Castiglione. See the inside back cover of this bulletin.

Correspondence Correspondence concerning admission, credits, and choice of courses should be addressed to the Director of the Middlebury College Italian Summer School, Dr. Salvatore J. Castiglione, Middlebury College, Middlebury, Vermont.

Correspondence concerning fees, rooms, and other general information should be addressed to the Secretary of the Language Schools, Middlebury College, Middlebury, Vermont.

Institute of Soviet Studies

Conducted entirely in Russian

Director: Dr. Mischa H. Fayer

June 29 to August 16, 1962

Courses are offered in Russian by outstanding native authorities in the fields of the sciences, economics, foreign policy, government, geography, the press and propaganda techniques. The Institute aims to give the specialist in these fields near-native fluency in Russian and competence in the technical terminology of his specialization, not only for reading and research, but also for oral use; and to train students for diplomatic, scientific and other careers. The courses are especially valuable for specialists, scientists, and students preparing for cultural exchange.

Organization Students enrolled in the Institute enjoy all the privileges and share in all the activities of the Russian School. They are pledged to the exclusive use of Russian; they share the dormitory and dining room facilities of the School; they attend the evening lectures, concerts, plays, and all other extra-curricular activities in the Russian atmosphere.

Admission Requirements Adequate command of Russian for advanced specialized study in the language, and its exclusive use in and outside the classroom. Previous training in one or more of the above-mentioned fields.

The Staff

MISCHA HARRY FAYER, *Director.* (Curriculum vitae on page 47.)

NICHOLAS P. POLTORATZKY, *Assistant to the Director.* Russian born. Grad. Russ. Gymnaziya, Sofia, Bulgaria, 1938; Univ. of Sofia, 1938–42; Philosophisch-Theologische Hochschule, Regensburg, Germany, 1946–47; Doct. of Univ. of Paris, 1954. Editor, various journals and newspapers, 1937–46; Instr. Russ. lang., Army Lang. School, Monterey, Calif., 1955; Research Assoc., Soviet area, Inwood project on Intercultural Communication, Dept. of Psychology, Brooklyn Coll., 1956–58; Associate Prof. of Russian, Michigan State Univ., 1958—; Institute of Soviet Studies, 1958—. Editor, *World War II:* 1939–45 and numerous articles. Current research on "*Vekhi.*"

BERTHE O. NORMANO, *Executive Secretary.* (Curriculum vitae on page 49.)

NICHOLAS E. EFREMOV. Born in Russia. Diploma of mining engineer, 1929; *Kandidat's* degree, 1938; Ph.D., Rostov State Univ., 1942. Geologist in Central Geological Committee, 1925–30; Geophysicist; Senior engineer-prospector (Siberia, Urals, Ukraine) 1934–35; Asst. Prof., Inst. of Applied Chem., Rostov, 1935–36; Asst. Prof., Dept. of Mineralogy and Petrography, Rostov Univ., 1936–37; Prof., Dept. of Engi-

neering, Rostov Tech. Inst.; Prof., Geol. Inst. of Acad. of Science, Moscow, 1938–39; Mineralogist, Museum of Natural Hist., Lvov, 1943–45; Senior Fellow, Research Program on USSR, N.Y., 1951–53; Research Analyst, Amer. Comm. for Liberation 1954—, Institute of Soviet Studies, 1958—. Author of many books and articles on geology, economic geology, geochemistry, crystallochemistry, mineralogy and physics.

GEORGE A. TASKIN. Born in St. Petersburg, Russia. Law degree, Univ. of St. Petersburg, 1917; Inst. of Econ., Kharkov, 1921–24; Lecturer on econ., geog., Kharkov, 1931–41; *Kandidat's* degree of Geographical Sciences; Assoc. Prof. of Pedagogical Inst., Kharkov; Lect. in Geog. of USSR, Fordham Univ., 1951—; Research Asst., Scientific Dictionary Project, Nat'l. Sci. Found., 1952; Lect. on Geog. of USSR, USAF Specialist Training Program 1954–56, Institute of Soviet Studies, 1958—.

NICHOLAS S. TIMASHEFF. Born in St. Petersburg, Russia. LL.D., Univ. of St. Petersburg, 1914; Assoc. Prof. of sociological jurisprudence, School of Econ., St. Petersburg, 1916–21; Prof., Univ. of Prague, 1923–28; Prof., Inst. of Slavic Studies, Sorbonne, 1928–36; Lect., Sociology of Law, Harvard, 1936–40; Prof. of Sociology, Fordham, 1940–57, Institute of Soviet Studies, 1958—. Author of many books and articles pub. in scientific journals in Russ., Eng., French, German, Italian and Dutch. Noteworthy among the books are: *Grundzüge des sowjetrussischen Staatrechts, Political and Administrative Organization of the USSR; Religion in Russia; The Great Retreat; the Growth and Decline of Communism.*

Aide to the Director, *to be appointed.*

COURSES OF STUDY

211. SCIENTIFIC RUSSIAN: THE PHYSICAL AND CHEMICAL SCIENCES. This course is designed for students fairly proficient in oral and written use of the language, but needing further training in specialized terminology. Concentration will be on chemistry, chemical technology, physics and mathematics. Reading and translation of technical material, reports and class discussions. (Not open to students enrolled in Course 22.)
MR. EFREMOV.

221. ECONOMIC POLICY OF THE SOVIET GOVERNMENT. The basic aims of the Soviet government, as proclaimed in 1917. Changes in Soviet economic policy during 44 years of Soviet rule. Stress upon agriculture in the post-Stalin era. Economic policy of the U.S.S.R. after the 21st Congress of the KPSS. Program of the 22nd Congress.
MR. TASKIN

231. CONTEMPORARY SOVIET INTERNATIONAL RELATIONS. Present day Soviet relations with Communist China, the satellites, the U.S., England, France, Germany, Egypt, the Near East, India, Southeast Asia, Japan and the Latin-American countries. The following topics will receive special attention: the Warsaw Pact, the Atlantic Pact, SEATO, the U.N., disarmament, foreign aid, banning of nuclear tests, etc.
MR. POLTORATZKY.

241. DEVELOPMENT OF SOVIET POLITICAL AND SOCIAL INSTITUTIONS. The germs of Soviet institutions in Imperial Russia. The development of political institutions: the Soviets, the Party, the bureaucracy, the political police. The development of economic institutions; the idea of "the one factory;" the dual system of the NEP; the system of planned economy. Social institutions: the family, the Church, the school. Cultural institutions; the rise of the system of managed economy; the repression of culture.
MR. TIMASHEFF.

Institute of Soviet Studies—Students and Faculty—1961

242. DAILY LIFE OF THE SOVIET CITIZEN. A survey of the level and amount of the need satisfaction of the Soviet citizen, arranged along a man's life cycle and differentiated according to the class structure of Soviet society. Among the problems to be discussed: earning a living; goods and services; housing; medical care; maternity assistance; satisfaction of intellectual, esthetic and spiritual needs; entertainment; marriage; educational opportunities; choice of a mate and a career; provisions for the aged.

MR. TIMASHEFF.

251. ANALYSIS OF CURRENT EVENTS AS REPRESENTED IN THE SOVIET PRESS. Special attention will be given to such timely topics as: co-existence, cultural exchanges, economic competition with the U.S., the 22nd Party Congress, the Writers' Congress, revisionism, the "Anti-Party Group," etc. Soviet interpretations will be compared and contrasted with those of the non-Communist world. MR. POLTORATZKY.

260. GEOGRAPHY OF THE SOVIET UNION. Physical features of the U.S.S.R.: land forms, climate, soils, vegetation and fauna. Economic importance of natural resources of the country. Development of industry, agriculture, and transportation in the main economic regions of the Soviet Union. Population and political division of the country.

MR. TASKIN.

281. ADVANCED SCIENTIFIC RUSSIAN. Scientific Russian for scientists and engineers. Concentration will be on technology, mining, geophysics, nuclear physics, electronics, Soviet source materials, and scientific information services. Reports, translations of technical materials into English, class discussions. MR. EFREMOV.

Rotation Courses The following courses are offered on a rotation basis, and will be repeated every second, third or fourth year:

210. Scientific and Technical Russian
211. Scientific Russian: The Physical and Chemical Sciences (1962)
212. Scientific Russian: Mathematics and the Natural Sciences
220. Economic Development of the U.S.S.R.
221. Economic Policy of the Soviet Government (1962)
222. Major Changes in Economic Life of U.S.S.R. during the last Decade
230. Soviet Foreign Policy
231. Contemporary Soviet International Relations (1962)
240. Soviet Political Institutions
241. Development of Soviet Political and Social Institutions (1962)
242. Daily Life of the Soviet Citizen (1962)
250. Reading and Critical Analysis of the Soviet Press
251. Analysis of Current Events as Represented in the Soviet Press (1962)
261. Population of the U.S.S.R.
270. Marxism: Theory and Practice
271. Soviet Ideologies
272. Constitutional and Administrative Structure of the U.S.S.R.
280. Development and Organization of Soviet Science
281. Advanced Scientific Russian (1962)
282. Scientific Russian for Scientists and Engineers
290. Russia in the Imperial Age
291. Russia Under the Soviets

Credits and Requirements All courses in the Institute carry two credits toward the M.A. and the D.M.L. degrees. The Institute awards the M.A. degree in the field of Russian and Soviet Area studies. To satisfy the requirements for this degree, the candidate must take the following courses in the Russian School or their equivalents, previously approved by the Director.

Group I—21 or 23

Group II—one survey course of the 19th century (28, 30, 33, 34)
and one course on contemporary literature (31 or 39)
and one course on an individual author (29, 35, 38, 39)

Group III—a history or civilization course on the Tsarist Period
and a history or civilization course on the Soviet Period offered in the Institute.

Similar courses, offered in the Russian School, are also acceptable: (40, 41, 44, 46, 47) with the approval of the Director.

Admission The Institute is essentially a graduate school and the courses are of an advanced nature, *requiring advanced preparation in Russian and in the field of specialization.* All applicants must provide evidence of sufficient competence in Russian. A few undergraduates may be accepted if they are strongly recommended by their professors as having adequate preparation. Students may enter without being candidates for degrees. All students are carefully screened and placed in the classes best suited for their advancement.

Русская Школа

(From June 29 to August 16)

The Russian School of Middlebury College was founded in 1945 by the Director, Dr. Mischa H. Fayer. Starting with 40 students and a staff of four, the School's facilities and faculty have increased to accommodate 150 students. The rapid growth of the School testifies to the increasing need in our country for closer knowledge of Russia, past and present, and for deeper understanding of recent trends in her development. Mindful of this fact, the Director has organized a program of courses to answer present needs and to prepare American specialists in the field of Russian studies.

The Director is happy to announce the continuance of the *Institute of Soviet Studies* in the summer of 1962 in conjunction with the Russian School, made possible by a grant from the Rockefeller Foundation. In addition to the specialized and technical courses offered by the Institute, the offerings of the Russian School will also be of great interest to government and armed forces personnel and to students of history, political science and the sciences. In its eighteenth session, the School, in combination with its Institute, is equipped as never before, to provide thorough training for students of Russia's humanistic culture, as well as for those preparing for teaching, diplomatic, scientific, and other careers.

The curriculum will include the following lecture and seminar courses: *Stylistics, Pushkin and His Time, Development of Russian Drama, Maxim Gorky: His Works and Influence, History of Russian Art, Russian Folklore* and *Methods of Teaching Russian.*

The Staff

MISCHA HARRY FAYER, *Director.* Beletskaya Gimnaziya, Bessarabia, Russia, 1923, *cum laude*; A.B., Univ. of Minnesota, 1926; A.M., 1928; Ph.D., Columbia Univ., 1945; certificat après examens, Sorbonne, 1931. Lambda Alpha Psi, honorary in languages and literature; grad. study, Univ. of Southern California and Claremont Colleges. Chairman, Dept. of Foreign Languages, State Teachers' Coll., Dickinson, No. Dak., 1929–1939; Chairman, Div. of Languages and Literature, 1939–1942; Instr. in Russian, Michigan State Coll., 1942–1943; Prof. of Russian, Middlebury Coll., 1943—; Dir. of the Russian Summer School since 1945; Director of the Institute of Soviet Studies, 1958—;

Faculty of Russian School and Institute of Soviet Studies—1961

First Row (*Left to Right*)—Mrs. Yershov, Mrs. Kozinski, Miss Daniloff, Mrs. Fayer, Mr. Timasheff, Mrs. Wolkonsky, Mrs. Normano, Mrs. Lang.

Rear—Mr. Friedberg, Mr. Yershov, Mr. Taskin, Mr. Seduro, Mr. Klimoff, Mr. Fayer, Mr. Poltoratzky, Mr. Kalikin, Mr. Kodjak, Mr. Efremov.

MISCHA HARRY FAYER
Director

author of *Gide, Freedom and Dostoevsky* (1946); contributor to *Collier's Encyclopedia*; Co-author of Bondar's *Simplified Russian* 7th ed., *Simplified Russian Grammar*, 1957; author of *Basic Russian I*, 1959, *Workbook for Basic Russian I*, 1960, *Basic Russian II*, 1961.

CATHERINE WOLKONSKY, *Assistant to the Director.* Born in St. Petersburg; Diploma, Tagantzev Institute; studies at Sorbonne, Paris; M.A., Middlebury College, 1939; studies at Teachers' College Columbia. Head, Dept. of Mod. Lang., teaching Jr. Coll. classes at Knox School, Cooperstown, N. Y., 1924–42; Instr., Cornell Univ., summer, 1942,'43; ASTP Program, Cornell Univ., 1943–44; Asst. Prof. & Head of Russ. Dept. Connecticut Coll., 1944–46; Prof. & Chrmn. Russ. Dept., Vassar Coll., 1946–1961, Middlebury College Russian Summer School, 1958—. Author; articles in *Mod. Lang. Jour.*, *Slavic & East European Review*; co-author, *Dictionary of Russian Roots*, 1961.

BERTHE O. NORMANO, *Executive Secretary.* Russian Gimnaziya, grad. with gold medal, Women's Univ. of Petrograd. Research asst. and sec'y., Latin American Economic Inst., 1940–45; and at Inst. of Asiatic Economics, 1945–47. Ass't Prof. in Russian language, Asia Inst., N. Y., 1947–53. United Nations, 1951. Instructor in Russian, C.C.N.Y., Extension Division, 1954–60. Lecturer in Russian, Middlebury College, first semester, 1956–57. Instructor in Russian, Middlebury College, 1958–59; 1960—. Instructor in Russian, Hunter College, 1960; Middlebury Russian Summer School, 1951—.

ELENA CAFFREY. Born in Kiev, Grad. Kiev. Univ., Teachers' Diploma; Amer. Military Gov't. for Schwaben—interpreter of Eng., Fr., Ger., Pol., Russ., & Ukr. langs., 1945–47; Instr. of Russ., Army Lang. School, Monterey, Calif., 1951–57; M.S. in L.S., Simmons Coll., 1957–59; Lect. in Mod. Langs., M.I.T., 1959–; Instr. in Russ., Colby Coll., 1960–61; Ph.D. cand., Harvard, in Slavic lit. & lang., 1960—.

EUGENE KLIMOFF. Born in Russia, graduated from Russian Gymnazia Novocherkassk; graduated from Academy of Fine Arts, Latvia; teacher in Russian Gymnazia, Riga,

1932–1944; lecturer in Russian University courses, Riga; member and research worker of the Kondakov Archeological Institute in Prague; Instructor in Russian language for the Canadian Army, 1955. Some publications in Russian on Russian Art, New York, Paris. Middlebury Russian School, 1960—.

VALERIAN KOLESOFF. Russian Real Gymnazium, Prague, Czechoslovakia; Czech Technical University, Prague, 1927–32; Engineering Diploma; Russian Co-operative Agricultural Institute, Prague; Rutgers University, B.S.; Middlebury College, Institute of Soviet Studies, M.A., 1961; U.S. Signal Corps' Base School, Fort Monmouth, N. J., 1949–51; U.S. Army Language School, Monterey, 1952–57; Mount Holyoke College, South Hadley, Mass., 1958–59; U.S. Air Force Westover Base School, Westover Base, Mass., 1959–60; Smith College, 1958—; Amherst College, Amherst, Mass., 1959—.

TATIANA KOSINSKI. Russian born. Attended Russian Free University, Prague and Charles University, Prague; M.A. in Slavic Languages and Literature, Radcliffe; John Hay Whitney Fellowship, 1957–58. Lecturer, Harvard University, 1957–1961, Ass't prof. of Russian, Vanderbilt University 1961—, Middlebury Russian School, 1961—.

NICHOLAS MALTZOFF. Born in Russia. Graduated Russian Military School, Sarajevo, Yugoslavia. Graduated from École Breguet, Paris, France, M.S. Teacher with the ASTP, Cornell University, 1945. Instr. in Russian, Smith College, 1945–46; Instructor and Adviser on Russian Courses, U.S. Military Academy, 1946–51, Asst. Prof. 1951—. Middlebury Russian School, 1951—. Author of *Russian Conversations for Beginners, Russian Reading and Conversation, Pattern Drills in Russian, Advanced Conversational Russian.*

TEREZE MICHELSONS. Born Baku, Russia. Grad. gimnaziya, Riga, Latvia; School of Pedagogy, Riga; Teacher's diploma, Summer Teachers' Training School, Riga; M.A., Russian Summer School, Middlebury College, 1961. Taught in Latvia, 1926–44; Germany, 1944–50; Instr. in Russian, Iowa State College, 1955—.

VLADIMIR SEDURO. Born in Minsk, Russia; graduated State University, Minsk; diploma, Teachers' College of State University, Leningrad; Ph.D., Academy of Sciences, Minsk. Instructor, Russian language and literature, Leningrad, 1936–41; Professor of languages and literature, Teachers' Training School, Minsk, 1941–44; Instructor of language, IRO Vocational Training School, Ingolstadt, Germany, 1945–51; Fellow of Research Program on the USSR, New York, 1955–59; free-lance writer, New York (Radio "Liberation" sponsored by American Committee, 1955—), Prof. of Russian, Rensselaer Polytechnic Inst., 1959—, Middlebury Russian School, 1959—. Author: *Pushkin and the Renaissance* (1936); *Gorky as Historian of Russian Literature* (1941); *Dostoevski Study in the USSR* (1955); *Dostoevski in Russian Literary Criticism, 1846–1956* (1957); and of other books and numerous articles in professional journals.

ELEENA VUKANOVICH. Born in Lepsinski, U.S.S.R., Gimnaziya, Yugoslavia; Grad., Univ. of Belgrade, 1942; M.A., N.Y.U.; Instr. in Russ., Belgrade, 1943–55; Instr., Inst. of Experimental Phonetics, Acad. of Science, Belgrade, 1958; Instr., Vassar Coll., 1961—.

NADEZHDA E. YERSHOV. Born in Russia. Graduated from the Empress Mary Gimnaziya. Obtained teacher's diploma. Taught in gimnaziyas in Petersburg and Odessa, Middlebury College Russian Summer School, 1958—.

PETER YERSHOV. Born in St. Petersburg, M.A., Kiev University. Professor of Literature, Odessa Teachers' College and Odessa University, 1933–44; Prof. of History

of the Theater, Odessa Conservatory, 1943–44; associated with the Air Force Program of the Russian Institute of Columbia University, 1954—; Adj. Prof. Columbia University, 1960—; Senior Fellow of the Research Program on the U.S.S.R. (East European Fund, Inc.), 1952–55; Middlebury College Russian School, 1957—.

Author of books in Russian: *La Fontaine and Russian Fables of the 18th Century, M. Sedaine as an Exponent of the Bourgeois Drama of the 18th Century*, etc. Many articles in English, and two monographs under the sponsorship of the Research Program on the U.S.S.R.; *Science Fiction and Utopian Fantasy in Soviet Literature*, 1954 and *Comedy in the Soviet Theater*, 1956; edit., *Letters of Gorky and Andreev, 1899–1912*, 1958.

Auxiliary Personnel

HELENA ZAPLETALOVA, *Dancing Instructor*
LIBER BROM, *Singing Instructor*
Aide to the Director, to be appointed
Bookstore Assistant, to be appointed

Evening Lectures An especially rich extra-curricular program is planned, including lectures by members of the staff and guest speakers. These lectures are regularly held in the Russian Lounge.

The Curriculum Survey courses are intended as a basis for more specialized courses in succeeding sessions. The research course (50) will afford opportunity for concentrated study on a subject of major interest. Except for certain basic courses offered every summer, advanced work is on a rotation basis, giving the student an opportunity to cover thoroughly, in a period of three or four years, the fundamental phases of Russian thought and letters.

Students in the Russian School may also enroll, without extra charge, for one or more of the specialized courses in the Institute of Soviet Studies, with the consent of the Director, if they have sufficient preparation in the special field.

Program for Teachers To meet the urgent demand for Russian teachers at the secondary and college levels, a special three-year curriculum, leading to the M.A. degree, was initiated in 1959 for qualified candidates. A special certificate will be issued to those completing 18 units in the required courses, before they secure the M.A. degree.

Prerequisites:	Courses 11, 12 and 14 or equivalents
First Year:	Courses 21, 22 and a 19th century survey course
Second Year:	Courses 23, 24 or 25, one course in Group III
Third Year:	Courses 29 or 35 or 38, and 40 or 41, and 60
Recommended Courses:	31, 32, 39; 29, 35, 38; 40, 41; 290; 291

THE COURSES OF STUDY

I. Language

1. GRAMMAR REVIEW AND ORAL DRILL. Thorough and systematic review of Russia grammar and basic vocabulary. Drill on pronunciation, conversation, and read-

ing. Intended for students whose background in Russian is insufficient to enable them to carry a full load at the graduate level. (Undergraduate credit only.) Mr. Kolesoff.

11. INTERMEDIATE GRAMMAR AND COMPOSITION. Compositions of gradually increasing difficulty. Study of synonyms and idioms; dictation. Practical application of grammatical principles. Mr. Kolesoff, Mrs. Yershov, Mrs. Michelsons.

12. INTERMEDIATE CONVERSATION AND ORAL PRACTICE. Daily training in conversational Russian, designed to provide the student with assurance in self-expression and a basic active vocabulary. Oral reports and class discussions requiring active student participation. Facilities of the Language Laboratory will be used, including listening to tape recordings and self-testing.
Mr. Maltzoff, Mrs. Yershov, Mrs. Michelsons.

14. PRACTICAL PHONETICS. A course intended for students at the intermediate level who need systematic training in Russian pronunciation. Methodical comparison of English and Russian sounds. The Language Laboratory will be used. Enrollment will be restricted to those most in need of remedial work. Mrs. Vukanovich.

21. ADVANCED COMPOSITION AND GRAMMAR. This course is designed for students with a good foundation in grammar, but lacking certainty in direct application of their knowledge. Careful examination of difficult points of grammar, with emphasis on syntactical constructions. Practice in the use of idiomatic expressions. The work will consist of exercises, original compositions, and class discussions.
Mrs. Wolkonsky, Mrs. Caffrey, Mr. Seduro.

22. ADVANCED ORAL PRACTICE AND SELF-EXPRESSION. Intensive training in oral practice and self-expression. Prepared discussion on assigned topics with definite vocabulary preparation; oral reports; oral criticisms of books or articles. Intended primarily to develop self-confidence in expressing ideas in Russian. (*Not open to students enrolled in course* 212.) Mr. Maltzoff, Mrs. Caffrey, Mr. Klimoff.

23. STYLISTICS. Intended for students who wish to develop greater precision in expression and a finer feeling for shades of meaning and style. Translations of texts of various types and difficulty will be combined with written compositions.
Mrs. Kosinski.

II. Literature

29. PUSHKIN AND HIS TIME. A study of Pushkin's poetic, dramatic and historical works and their influence on the literary and social trends of 19th century Russia. Pushkin's role in the promotion of progressive and democratic ideas and in shaping the literary language will receive particular attention. Mr. Yershov.

34. DEVELOPMENT OF RUSSIAN DRAMA. A survey of the growth and development of the Russian drama, with special emphasis on the outstanding dramatists of the 18th, 19th, and the beginning of the 20th centuries. Mr. Yershov.

39. MAXIM GORKY: HIS WORKS AND INFLUENCE. Study of Gorky's significant short stories, novels, and essays; and of his literary and cultural influences against the background of the Tsarist and Soviet regimes. Lectures, oral and written reports, class discussions. Mr. Seduro.

III. Civilization

42. HISTORY OF RUSSIAN ART. Survey of the development of Russian architecture, sculpture, and painting from the Kiev period to the present day. The major portion

of the course will deal with the period since 1700. An attempt will be made to correlate artistic trends with literary and other cultural events. Lectures, discussions and student reports. MR. KLIMOFF.

43. RUSSIAN FOLKLORE. Historical and social background of Russian folklore, and its general features; epic tales (the *Byliny*); songs and rituals; apochryphal songs and tales; fairy tales; animal epos; proverbs and sayings. MRS. KOSINSKI.

* * *

50. RESEARCH. Degree candidates, who are working on a problem of research in Russian language, literature and civilization, are invited to profit by the individual guidance offered by the School staff. Personal consultations will be arranged through the Director. Such assistance is gladly offered, and students are urged to take advantage of it.

MR. FAYER,
with the collaboration of members of the staff.

IV. Methods

60. METHODS OF TEACHING RUSSIAN. Course planned for teachers in high schools and colleges. Study of current methods, plans and techniques. Analysis of text books, programs; teacher's laboratory; class preparation. MRS. WOLKONSKY.

Rotation Courses

The following courses are given periodically every second, third or fourth year.

I. Language

23. Stylistics (1962)
24. Phonetics and Intonation
25. History of the Russian Language

II. Literature

28. Fiction at Turn of Century
29. Pushkin and His Time (1962)
30. Literary Masters of the 19th Century
31. Contemporary Literature
32. Survey of Literature to 1800
33. Poetry of the 19th Century
34. Development of Drama (1962)
35. Tolstoy: Writer and Moralist
36. Short Story
37. Literary Criticism
38. Dostoevsky: Works and Influence
39. Gorky: Works and Influence (1962)

III. Civilization

40. Political and Social History to 1917
41. Contemporary Russia
42. History of Russian Art (1962)
43. Russian Folklore (1962)
44. Survey of Civilization
45. Economic Development, 1917—.
46. Diplomatic History
47. Intellectual History

IV. Methods

60. Methods of Teaching Russian (1962)

Credits and Requirements All courses carry two credits toward the M.A. and D.M.L. degrees with the exception of course 1 which carries credit toward the A.B. degree.

These courses, or their equivalents, are required for the M.A. degree:

Group I—21 or 23; and 22, or 36; and one of the following: 24, 25, 60.

Group II—31 and 32; 290 and 291; one survey course of the 19th century (28, 30, 33, 34); one course on an individual author (29, 35, 38, 39).

Group III—Two courses (40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47; or any area course in the Institute).

The following courses are required for the D.M.L., in addition to the foregoing:

A civilization course; a course on one of the individual authors; 30, 33, 34 and 37; and all of the following not taken previously: 24, 25, 60. *For all other requirements, see the special leaflet for D.M.L. candidates.*

Scene from *Boris Godunoff* by Pushkin

LIFE IN THE SCHOOL

Use of Russian To qualify for admission, students must be able and willing to speak only Russian during the entire session, even in their rooms and off campus. At the opening of the School each student will be required to pledge his word of honor to observe this rule. Although it is the duty of the faculty to enforce this rule at all times, their sympathetic encouragement to use the language freely will, in a short time, make it appear as the only language natural in the congenial, friendly Russian atmosphere. *The School reserves the right to dismiss, at any time, students who willfully break the rule.*

Living Accommodations Stewart Hall, the newest and one of the finest dormitories on the campus, will be the headquarters of the Russian School, providing attractive accommodations for the growing school. The view from Stewart lounge is superb. The Director's Office is in Hillcrest. In Proctor Dining Hall, students will eat in small groups, each table presided over by a member of the faculty. A system of rotation at meals provides opportunity for all to become better acquainted.

Activities All extra-curricular activities play an important part in mastering the language, and students are expected to participate actively. The

schedule of classes is arranged to leave the afternoons free for study and recreation. Picnics, excursions to nearby lakes and mountains, "vecherinki" with musical and dramatic entertainments, lectures by instructors and guest speakers, informal singing, and Russian movies, provide ample recreational activity. Regular evenings for study of Russian dances have been set aside. Weekly sings are held in the Proctor Lounge. Several plays will be staged under the direction of Professor Klimoff. One of the highlights of the session will be the eighth annual Alumni Weekend—July 27–29.

Books In addition to textbooks, the Russian Bookstore, located in Voter House, carries classics and up-to-date novels, poetry, drama, and non-fiction. General supplies, and textbooks published in this country, may be purchased at the College Bookstore.

Realia Collection The purpose of this collection is to acquaint prospective teachers with visual aids which may prove helpful in their teaching; also to display material illustrative of the Russian creative genius—pictures, sculpture, icons, costumes, architectural models, *objets d'art*, etc., some of which are for sale. The Collection, housed in the Russian School Bookstore in Voter House, will be open during regular Bookstore hours.

Language Laboratory Russian School students are urged to avail themselves of the facilities afforded by the Language Laboratory, including equipment for speech recording, play-backs with earphones, and individual practice rooms. The laboratory is open at regular hours. Mrs. Vukanovich will be available for assisting all those interested in improving their speech.

Self-Help Students may assist in defraying their expenses by waiting on table in the Russian dining hall. The remuneration is board. Those interested should apply to the Director before April first. Appointments will be announced about April 15.

Scholarships A limited number of scholarships of $50 and $75 is available. Only students who would be unable to attend without such financial assistance are eligible. These scholarships will be awarded on the basis of need, merit, and scholastic promise. Application must be made to the Director before April first. Awards will be announced about April 15. The Alumni Organization also provides a Scholarship. Application should be made to the President or Secretary of the organization by April first. Only former students of the Russian School are eligible.

N. D. E. A. Fellowships Students who qualify for admission to the Russian School or The Institute of Soviet Studies, and who have had considerable graduate work in Russian, are eligible to apply for fellowships under the National Defense Education Act. Application should be made direct to Dr. Fayer.

The Anastasia Pressman Memorial Scholarship is awarded to a student working for a graduate degree at Middlebury, preferably a prospective teacher of Russian. Application should be made to the Director before April first.

Correspondence Correspondence concerning courses, credits, degrees, and admission to the School or the Institute should be addressed to Dr. Mischa H. Fayer, Director of the Russian Summer School, Middlebury College, Middlebury, Vermont. Correspondence concerning rooms, fees, and other general information should be addressed to the Secretary of the Language Schools, Middlebury College.

Russian Dancing—Amateur Night

Escuela Española

THE SPANISH SCHOOL offers in its forty-sixth session a program of studies carefully adapted to the needs of those who intend to perfect their skills in the active use of the Spanish language, or who wish to understand more intimately the rich cultures and literatures of the Hispanic world.

The program is entrusted to a group of experienced teachers who have made the Spanish School the best known center of orientation and learning in its field.

The Spanish School is happy to announce the appointment, as Visiting Professors, of the Mexican scholar and critic, Antonio Alatorre, of El Colegio de Mexico, editor of the well known *Nueva Revista de Filologia Hispánica*; and Carlos Bousoño, of the University of Madrid, one of the leaders of modern criticism in Spanish letters.

We welcome back Señor E. Granell, who offers again a course on the History of Art, as well as the other members of our staff to whom the School owes so much.

The Staff

FRANCISCO GARCÍA LORCA, *Director.* Licenciado en Derecho. Universidad de Granada, 1923; Ph.D., Columbia University, 1948; Lecturer, Columbia University, 1939–52; Hunter College, 1941; Consultant, Section of Art and Literature, U.N.E.S.C.O., 1947; Associate Visiting Prof. New York Univ., 1953–54; Assistant Professor, Queens College, 1949–1953; Assoc. Prof., Columbia Univ., 1954—. Middlebury College Spanish School, 1950, 1951, 1953; Director, 1955—.

Author of *Ganivet. Su Idea del Hombre*; Editor of *Three Tragedies* and *Poetical Anthology* of Federico García Lorca. Author of articles on Cervantes, Góngora, Espronceda and other contemporary writers.

SAMUEL GUARNACCIA, *Dean.* A.B., Middlebury College, 1930; A.M., 1936; graduate study, Boston University, 1939–40; travel and study in France, Spain, Italy, and Cuba; secondary school teaching, 1930–40; Lieut., U. S. Navy, Educational Services Officer, Naples, 1945–46; Assoc. Professor, Dept. of Spanish and Italian, Middlebury College, 1940—; Chairman of the Dept., and Dean of the Spanish Summer School, 1947—. Director of the Middlebury Graduate School of Spanish in Spain, first sem., 1952–53, 1957–58, and 1962–63.

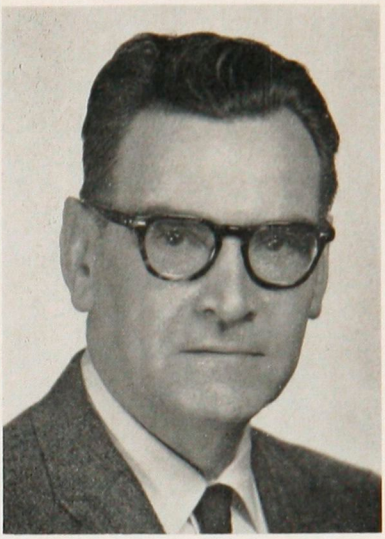
ANTONIO ALATORRE, *Visiting Professor.* Born in Mexico, and educated at the Universidad Autónoma de Guadalajara and the Universidad Autónoma de México.

Spanish School Faculty—1961

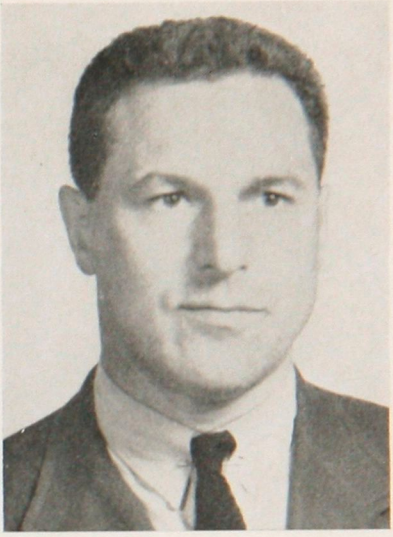
First Row: Sr. Guarnaccia, Sr. Piñera, Sr. Florit, Sr. López-Morillas.

Second Row: Sr. Esquenazi-Mayo, Sr. Márquez, Srta. Appel, Srta. Quiroga, Sra. Márquez, Sr. Florit, Srta. Bourgeal, Sra. Esquenazi-Mayo, Sra. Piñera, Sra. González López, Sra. López-Morillas, Sr. González López, Sra. Nolfi, Sr. Ruiz, Sr. Nolfi.

Standing: Sr. Pelletier, Sr. Alvarez Morales, Sr. Gimeno, Sra. Gil Azpeitia, Sr. Rodríguez Luis, Sr. Truesdell, Srta. Calmette.



FRANCISCO GARCÍA LORCA
Director



SAMUEL GUARNACCIA
Dean

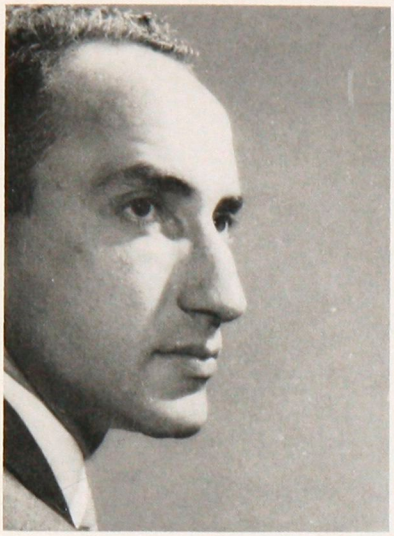
Investigador at El Colegio de México since 1948. Studied in Europe, chiefly Paris and Madrid, 1950–52. Professor of Spanish Language at Mexico City College, 1949—. Professor of Literary Theory, Universidad de México, 1953—. Secretary of the *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 1953—. Visiting Lecturer at the University of Texas, the Ateneo Español de México, and the University of San Luis Potosí. Visiting Professor, Middlebury College Spanish School, 1957.

Publications: *Las Heroidas de Ovidio y su huella en las letras españolas*, 1950; an edition in translation of Ovid, *Heroidas*, 1949; translations of works by Bataillon, Highet, Sapir, Aranha, Curtius, Chevalier; many articles of literary criticism in *Cuadernos Americanos*, *NRFH*, *Antología MCC*, and others.

CARLOS BOUSOÑO, *Visiting Professor*. Born in Asturias in 1923. Licenciado en letras, University of Oviedo. Studies on Romanic Philology and Doctor en Letras, University of Madrid. Visiting Professor at Wellesley College 1946–47. Professor at the University of Madrid since 1950. Member of the Hispanic Society of America. Premio Fastenrrath of the Real Academia Española for his book *Subida al amor* (1945). Other books of poetry include *Primavera de la muerte* (1946); *Hacia otra luz* (1953); *Noche del sentido* (1957). Other books on literary theory and criticism are: *La poesía de Vicente Aleixandre, Seis calas en la expresión literaria.* (in collaboration with Dámaso Alonso), *Teoría de la expresión poética.*

MANUEL ALVAREZ MORALES. Doctor en Filosofía y Letras, University of Havana, 1951. University of Havana (Summer School) 1946; Lecturer, Middlebury College, 1947–51; University of Oriente, Santiago de Cuba, 1951—; Middlebury Spanish School, 1948—. Director of the Middlebury Graduate School of Spanish in Spain, first sem., 1958–59. Rutgers University, 1961—.

ELOÍSA L. DE ALVAREZ MORALES. Bachiller en Ciencias y Letras, Havana, 1939; Doctora en Filosofía y Letras, Univ. de La Habana, 1944; Profesora del Colegio



CARLOS BOUSOÑO
Visiting Professor

ANTONIO ALATORRE
Visiting Professor

Estrella, 1940–45; Estudios de Pedagogía, Univ. de La Habana, 1941–44; Profesora del Centro Especial No. 1, Distrito Escolar de la Habana, 1946–49; Middlebury Spanish School, 1948–55, 1962—.

MARÍA CARMEN AZPEITIA. Universidad de Madrid 1943; M.A., Brown University 1958; Assistant, Brown University, 1956–58; Assistant, Amherst College 1958–59. Middlebury Spanish School 1961—.

LUIS A. BARALT. Doctor en Filosofía y Letras, 1914, Derecho Civil, 1917, Univ. of Havana; A.M., Harvard Univ., 1916; Sec. of Educ., Republic of Cuba, 1934; Prof. of Aesthetics and Philosophy, Univ. of Havana, 1934—; Visiting Prof. of Spanish, Miami Univ., 1935–36; Founder of "La Cueva" (Art Theater of Havana), 1935; Middlebury College Spanish School, 1946–49, 51, 53; Southern Illinois University, Dept. of Philosophy, 1960—.

LILLIAN MEDEROS DE BARALT. Bachelor of Arts, Instituto de la Habana, 1916; Architect, University of Havana, Cuba, 1941. Practiced her profession in Havana until 1960. Has done stage designs for the School of Drama of the University of Havana, the Patronato del Teatro and other theatrical organizations of that city. Outstanding designs: *The Seagull, Hamlet, Gran teatro del Mundo, Juana de Castilla.* Professor of Stage Design, Seminario de Artes Dramáticas, University of Havana, 1949–1951. For many years in charge of decorations and of staging flower shows and fashion exhibits for the Lyceum of Havana.

GERMÁN DEL RÍO. Licenciado en Filosofía y Letras, Madrid, 1946; has taught Phonetics and Grammar at the University of Santander (1947–1949, Summer Sessions), Spanish Literature, University of Madrid, 1948–1949; Assistant Professor, Indiana University, 1953–1954; Instructor, Johns Hopkins University, 1954—. Instructor, Dickinson College, Carlisle, Penn., 1955–56; Mount Holyoke, 1956–1958; Vassar College, 1959—; Middlebury Spanish School, 1955, 1959, 1961, 1962.

VICTOR FUENTES. Taught in England and Venezuela. M.A. New York University, 1960. Lecturer New York University, 1959, Barnard College, 1961–62.

JOAQUÍN GIMENO. Doctor en Filosofía y Letras, Murcia, 1956. Assistant at Universities of Murcia and Madrid, in Spanish Language, and Grammatical History of the Language, 1954–56. Instructor of Spanish, Harvard University 1956–1958. Middlebury Spanish School, 1956–1958, 1960—. Assistant Prof., University of California, Riverside, 1959—. Seminario de Lexicografía, de la Real Academia de la lengua, 1954–55, 1955–56. Articles published on literature of the Middle Ages, the Modern and Contemporary periods.

EMILIO GONZÁLEZ LÓPEZ. Doctor en Derecho, Univ. of Madrid, 1927; Prof., Universities of La Laguna, Salamanca, Oviedo, Barcelona, 1931–38; Dean of the Law School, La Laguna, 1931–33; Inst. in Spanish, Hunter Coll., 1940–41; Prof. of Criminology, Univ. of Panama, 1941–43; Hunter Coll. since 1943, Assoc. Professor, 1953; Professor, 1960. Middlebury Spanish School, 1947—. Author of: *Galicia, su alma y su cultura*, 1955; *Historia de la Civilización española*, 1959.

EUGENIO F. GRANELL. Painter and art critic. Professor in the Escuela de Artes Plásticas en Facultad de Humanidades of Guatemala, 1946–1950. Professor, University of Puerto Rico, 1950–1958. New School For Social Research, 1959; Columbia University, 1960. Author of books on art and essays published in American and European periodicals. Paintings in several collections, Museum of Modern Art, Brazil, Brandeis Univ., New York University, Museum of Modern Art, New York.

JULIO RODRÍGUEZ LUIS. A.B., University of Puerto Rico, 1959; Teaching Fellow and M.A., Brown University, 1960; Teaching Fellow, University of California, 1960; Middlebury Spanish School, 1960—.

FRANCISCO MÁRQUEZ. Licenciado (Premio extraordinario), University of Seville, 1953; Doctor, University of Seville, 1958. Assistant Professor in Spanish Language and Literature, University of Seville, 1954–1956; Instructor, Harvard University, 1959—. Author of *Investigaciones sobre Juan Alvarez Gato*, publ. 1960 by the Real Academia Española; also essays on Golden Age Literature. Middlebury Spanish School, 1960—.

PILAR MARTINEZ. Licenciatura en Química, Universidad de Madrid. Universidad de Jaca, Curso para extranjeros, College of St. Teresa, Winona, Minnesota, 1959–60, Fonoteca de Madrid, 1960–62, Middlebury College Spanish Department, 1962—.

ANNA I. NOLFI. B.S. in Ed., University of Rochester, 1932; Ed.M., University of Rochester, 1949; Graduate studies in History, University of Rochester, 1933; Graduate studies in Spanish, Italian and Education at the University of Rochester, 1934–45; at Columbia University, summers of 1947, 48, 49; Middlebury College, 1956. Teacher of Spanish and Italian, East High School, Rochester, N. Y., 1936—. Middlebury Spanish School, 1959—.

LUKE NOLFI. A.B., Lehigh Univ., 1929; M.A. Middlebury College, 1951;, Graduate studies at Columbia and Middlebury, 1951–54. Principal and teacher, Penn. public schools, 1929–41; Language Instructor, St. Albans School, Washington, 1946–52; Teaching Fellow in Spanish, Univ. of Rochester, 1952–53; Spanish teacher, Brighton Schools, District 1, Rochester, N. Y., 1953—Middlebury Spanish School, 1954, 56—.

ALBERTO GIL NOVALES. Licenciado en Derecho, University of Zaragoza, 1953; additional study in Strasbourg, France, 1948, Perugia, Italy, 1950, Saarbrücken, Germany, 1958–61. Middlebury College Spanish Department, 1961—. Author of *Las*

Pequeñas Atlántidas, Barcelona, 1959, and numerous articles in literary magazines and periodicals.

MARIA ANTONIA QUIROGA. A.B. Middlebury College 1958; M.A. Middlebury 1959. Study in England. Middlebury Spanish School 1955—. Pine Manor Junior College 1959—.

ROBERTO RUIZ. M.A. Univ. Nacional de México, 1952. Instructor in Spanish, Mexico City College, 1950–1952; Baylor School, 1952–1953; Mount Holyoke College, 1953–1956; Hunter College, 1956–1958; Middlebury College, 1959–1961. Middlebury Spanish School, 1954—. Author of: *Esquemas* (1954); *Plazas sin muros* (1960).

Auxiliary Personnel

Señora De Baralt, Assistant to Theatrical Director
Miss Joan Appel, M.A. Middlebury College, Sec'y to the Dean
Miss Suzanne Vogel, M.A. Middlebury College, Sec'y to the Director and in charge of Bookstore

COURSES OF STUDY

I. Language

A. PRONUNCIATION. This course will attack the problem of pronunciation from a practical viewpoint. It will be divided into small sections, and the classroom exercises will be supplemented by frequent use of the Language Laboratory. (Undergraduate credit only.)
8:00 Srta. Martínez.

B. INTERMEDIATE GRAMMAR. A thorough and systematic review of Spanish grammar, syntax, and basic vocabulary; constant oral and written practice. This course is intended for students who have only an incomplete mastery of the language and who would be incapable of the intensive work required in Course 2. (Undergraduate credit only.)
9:00 Sr. R. Luis.

C. ELEMENTS OF ORAL PRACTICE. For students who are unaccustomed to hearing or speaking Spanish although they may have an extensive "passive" vocabulary. (Undergraduate credit only.)
10:00, 11:00, 12:00
Sra. Alvarez-Morales, Sra. Granell.

1. ORAL WORK AND SELF-EXPRESSION IN SPANISH. Designed to help students in the process of gaining a better command of the language by requiring the use of a varied vocabulary and at the same time accuracy of expression.
8:00, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00
Sr. Alvarez-Morales, Sra. Alvarez-Morales, Sr. Novales, Srta. Quiroga, Srta. Martínez, Sr. Fuentes.

2. ADVANCED GRAMMAR. A systematic review of the fundamental principles of grammar. Abundant practice is provided in writing idomatic Spanish and in the practical application of grammatical principles. 8:00, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00
Sr. Ruiz, Sr. R. Luis, Sra. Azpeitia, Sr. Fuentes, Sr. Gimeno.

3. ADVANCED COMPOSITION. Aims to help students gain assurance in writing correct Spanish and is designed for those who, having a good grammatical foundation, lack precision in the direct application of that knowledge.
8:00, 9:00, 10:00, 11:00
Sr. González López, Sr. del Río, Sr. Novales, Sr. Granell.

4. PHONETICS. A thorough study of practical phonetics, combining theoretical lessons with practical exercises, with the improvement of the student's pronunciation.
9:00, 10:00, 11:00, 12:00
Sr. del Río, Sr. Gimeno, Sra. Azpeitia, Sr. Márquez.

6. HISTORY OF SPANISH SYNTAX. An historical survey dealing with the most characteristic features of Spanish syntax with special attention to their origin and development. 10:00 Sr. Ruiz.

8. HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE. This course will give specific information about the principal problems of Spanish philology, as a necessary background for teachers of this language. 9:00 Sr. Márquez.

II. Methods

10A. METHODS OF TEACHING SPANISH IN THE ELEMENTARY SCHOOLS. A study and discussion of the leading plans now in operation in the teaching of foreign languages at the Elementary level. Observations of a demonstration class. 11:00
Sr. Nolfi.

10B. METHODS OF TEACHING SPANISH IN THE SECONDARY SCHOOLS. A study and discussion of the leading methods in the teaching of foreign languages at the Junior and Senior High levels. Methods, techniques and materials used in language laboratories. Observation of a demonstration class. 12:00 Sr. Nolfi, Sra. Nolfi.

III. Literature and Civilization

11. PAINTING OF HISPANIC COUNTRIES. A comparative study of Hispanic painting from the point of view of its symbolical, sociological and historic meaning through the analysis of selected masterpieces of Spanish and Hispano-American artists. Illustrated with slides. 12:00 Sr. Granell.

12. INTRODUCTION TO SPAIN. (First part) A study of the main characteristics of Spain with special emphasis on the aspects of the land, and the historical development of her people. 8:00 Sr. González López.

15. HISTORY OF SPANISH-AMERICAN CIVILIZATION. A survey course on the main trends of the civilization of the Spanish American countries, from the prehispanic days up to the present. Special attention will be given to historical events in their connection with the development of culture in its various manifestations. 8:00
Sr. Alvarez-Morales.

19. PROSE FICTION BEFORE CERVANTES. The development of narrative forms in prose fiction from the Middle Ages to the end of the 16th Century. The Romance of Chivalry, the Sentimental Tale, the Picaresque and Pastoral novels will be the main subjects of discussion with emphasis on representative works. 11:00
Sr. García Lorca.

26. CONTEMPORARY SPANISH POETRY. A study of the main tendencies and most representative authors during the XX century. Attention will be paid to the present day trends in Spanish poetry. 10:00 Sr. Bousoño.

33. COLONIAL SPANISH AMERICAN LITERATURE. A study of literary trends and blending of cultures during the period. Attention will be paid to the Chronicle, Bernal Díaz and Garcilaso el Inca; the Epic, Ercilla and Oña; the Drama, Ruiz de

Alarcón, and the last manifestation of "Barroco" style; Ojeda and Domínguez Camargo, del Valle y Caviedes, Sor Juana Inés de la Cruz, "Concolorcorvo". 10:00 Sr. Alatorre.

35. THE SPANISH-AMERICAN SHORT STORY. A study of the contemporary "cuento" in Spanish America. The course will be centered around the following authors: Borges, Bioy Casares, Cortazar, Arreola, Rulfo y Fuentes. 12:00 Sr. Alatorre.

44. CONTEMPORARY THEATER. A study of the main currents in the Spanish and South American theater from Realism to the present, with emphasis on Echegaray, Florencio Sánchez, Benavente, Valle-Inclán, and García Lorca. 9:00 Sr. Baralt.

53. STRUCTURE OF POETRY AND STYLISTICS. A study of poetic expression showing the methods of modern stylistic analysis. Patterns, forms, language lead to the character of the individual creation and to the inner significance of poetrical values. The end will be accomplished through the analysis of a careful selection of classical and modern texts. 12:00 Sr. Bousoño.

Credits Two credits or semester hours will be allowed for each course unless otherwise specified. Course 3 may, with the consent of the Director, be taken a second summer for credit, since the material of this course is varied each year.

Requirements for Degrees Candidates for the Master's Degree must pass, before the completion of their work, an advanced course in each of the following subjects: Oral Practice, Language, Phonetics, and Methods. Courses 1, 2, 3, 4, and 10 fulfill these requirements, In addition, at least 10 credits must be earned in the fields of Spanish and Spanish American Literature and Civilization. Students who have transferred credit for an equivalent course taken elsewhere may request release from the requirement. With the exception of certain basic courses, which are offered every summer, the program changes yearly in a cyclic form.

Use of Spanish No student is admitted who is not willing and able to use Spanish exclusively while in attendance. Each student is required to pledge his word of honor to observe this regulation.

Books General supplies and text books published in this country may be purchased at the College Bookstore, in the Student Union Building. The *Librería* of the Spanish School is located in the social room of Hepburn Hall. Here the required books in the literature and civilization courses, and other titles printed abroad, are on sale.

The College Library has a Spanish library of over 6,000 titles, covering the areas of language, literature, history and civilization, selected to fill the needs of the students at every level. Representative periodicals of Spain and Spanish America are received, in order to inform the students of the most recent trends in literature and education in the Spanish speaking world.

Accommodations One of the most attractive features of the school is the

Scene from *La guarda cuidadosa* by Miguel de Cervantes. Left to right: William Clarke, Alfred Paulsen, David Foltz, Manuel Lassaletta, Ann Wilson and Della Kilbourn.

friendliness which exists between the faculty and students, in no small measure due to the fact that the faculty and staff, as well as all students, reside in the dormitories. Gifford and Hepburn Halls provide attractive and comfortable accommodations for the increasing enrollment of the Spanish School.

The offices of the Director and of the Dean are in Hillcrest.

All members of the school take their meals together in the Proctor Dining Hall. A system of rotation provides an opportunity for all to become better acquainted.

Activities Activities outside the classroom are an important feature of life in the Spanish School. Whether it is a picnic, a game of croquet, a tennis or golf match, a dance or a hand of cards, the object is to live it and play it in Spanish and to broaden one's acquaintanceship with every phase of Spanish life and customs.

The singing of Spanish folk songs, the presentation of good Spanish theatre, the attendance of Spanish moving pictures, all are designed to add to the student's enjoyment and knowledge.

Scholarships Several scholarships of one hundred dollars each will be

available this summer. Only students who would be unable to attend without such financial assistance, are eligible. These awards will be made on the basis of need, merit, and scholastic promise. Application should be made to the Dean before April first. The awards will be announced by April 15.

The Juan A. Centeno Memorial Scholarship was established in the summer of 1949 by the students and faculty of the Middlebury Spanish Summer School, in memory of the beloved teacher who was Director of the School for fifteen years. The fund is still growing, and further contributions will be gladly received. The income from this permanent fund provides a scholarship for a specially deserving student in the Spanish School.

The Rose Martin Memorial Scholarship of $150. has been established by the Misses Bretón, Johnson, and Kinum, in memory of Miss Rose Martin who taught at Middlebury from 1928 until her death in 1959.

Self-Help A limited number of students may earn their board by acting as waiters and waitresses in the Spanish dining-halls. A speaking knowledge of Spanish is essential for one of these positions. Those interested should apply to the Dean before April first; awards will be announced by April 15.

Graduate School in Spain Middlebury College also conducts a Graduate School of Spanish in Spain. A selected group of graduate students spend the academic year enrolled at the University of Madrid, working under the supervision of a resident representative of Middlebury College. The Middlebury Master of Arts degree is awarded to those who successfully complete an approved program. See the inside back cover of this bulletin.

Correspondence Communications regarding admission, courses, credits and other academic information should be addressed to Prof. Samuel Guarnaccia, Dean of the Spanish Summer School, Middlebury College, Middlebury, Vermont. Correspondence concerning fees and rooms should be addressed to the Secretary of the Language Schools, Middlebury College.

The Graduate Schools

of French in France
German in Germany
Italian in Italy
Spanish in Spain

Middlebury College conducts a Graduate School of French in France, a Graduate School of German in Germany, a Graduate School of Italian in Italy, and a Graduate School of Spanish in Spain. Fifty-one American students are now enrolled in the University of Paris under this plan, thirty-two students at the University of Mainz, fourteen at the University of Florence, and fifty-four at the University of Madrid.

The students spend the academic year on a coordinated program of advanced instruction in linguistics, phonetics, literature, history, fine arts and social institutions. These courses are followed in the Faculty of Letters, or other divisions and institutes of the Universities of Paris, Mainz, Florence or Madrid. The students work under the close guidance and supervision of a resident representative of Middlebury College. At the close of the year, final examinations are administered under his direction, and the successful candidates receive the Middlebury Master of Arts degree, in addition to any foreign certificates or diplomas which they may earn.

A preliminary summer of preparation at the Middlebury Summer School is normally required, and only those who prove themselves qualified are allowed to enroll. Members of the group are treated as mature graduate students. They make their own arrangements for transportation, board and room, with the advice and guidance of the Middlebury Director. The director facilitates worthwhile social contacts, and assists their plans for travel, visits to museums, and attendance at theaters and concerts. Each member is officially enrolled as a graduate student at Middlebury College, and pays his tuition fee to the college; this covers all enrollment, examination, and other academic fees in the foreign university. Veterans may use their G. I. credits under this plan.

Write for complete bulletin containing detailed information, to:

The Middlebury College Graduate Schools Abroad

DR. STEPHEN A. FREEMAN, *Director*

OLD CHAPEL, MIDDLEBURY, VERMONT